

LAS noticias confortadoras que la jornada de hoy nos depara respecto al estado de salud del Generalísimo han provocado un hondo y sincero estado de satisfacción entre los aragoneses. Zaragoza ha recibido con esperanzada alegría estas noticias y con una serenidad ejemplar las que ayer viernes nos mantuvieron en constante actividad durante toda la jornada. Como se recordará, ayer viernes volvió "ARAGON/exprés." a estar al pie mismo de la noticia; con el esfuerzo que impone el servicio a la información. Nuestra edición segunda de la jornada alcanzaba la calle a las siete de la tarde, recogiendo las últimas noticias relativas a la transmisión temporal de poderes al Príncipe de España.

En la elaboración de la primera edición de hoy hemos recogido una amplia información que creemos ha de responder en la medida de nuestras fuerzas a la trascendencia histórica del momento. Que nuestro esfuerzo de hoy sirva también para expresar, por nuestra parte, los más sinceros votos para un pronto y total restablecimiento en la salud del jefe del Estado, Generalísimo Franco.

ARAGON
expres

**PARTE DE LAS
12'30 DE HOY**

**«SIN NOVEDAD
en ESPAÑA,
MI GENERAL»**

EL año setenta y cuatro pasará a la historia como un año de prueba para los españoles. En un lapso de pocos meses, el asesinato del Almirante Carrero y el devenir preocupante de la salud de Franco han situado al ciudadano español en uno de los trances más difíciles de las últimas décadas. Acostumbrado a ser servido, en esa inefable entrega de su Caudillo, al pueblo español se le pide ahora que sirva. Y que lo haga patentizando una madurez y una serenidad que los agoreros de siempre querrían ver truncada para hacer válidas sus nefastas profecías.

Afortunadamente bien sabemos de la solidez de nuestras instituciones triunfantes en mil singladuras; del consenso mayoritario que entraña la figura de Juan Carlos, como sucesor un día de la obra democratizadora y social del Movimiento; de la capacidad de servicio y abnegación de nuestro Ejército entrañablemente fundido con el pueblo. Y por encima de ello, como supremo protagonista de su historia, y como garantía genuina del futuro, están los españoles. Españoles, sin etiquetas políticas y sin partidas de nacimiento, porque de todos es esta España ganada de la mano de Franco. Ellos, preocupados pero serenos, doloridos pero esperanzados, turbados pero firmes, van a demostrar una vez más —ya lo están haciendo— que la ciudadanía es algo más que un mero concepto. Porque significa compartir con entereza los avatares, sean los que sean, de un pueblo, que, aun en crisis de crecimiento, no olvida sus fidelidades y sus deberes. Por ello, la mejor ofrenda que en estas horas podemos hacer llegar a nuestro Caudillo, postrado en la habitación de la clínica madrileña, es un lacónico pero sincero

"Sin novedad en España, mi General".

ARAGON
expres

superado el episodio agudo

**Contenida la hematemesis,
el Jefe del Estado ha
iniciado la alimentación oral**

ARAGON
expres

Depósito Legal: Z-22-1970

DIABLO DE LA TARDE

Director: EDUARDO
FUENBUENA COMÍN

SABADO, 20 DE JULIO 1974
Precio: 9 pesetas
Año V - Núm. 1.393

A la salida de la clínica el día de ayer. El príncipe Don Juan Carlos, acompañado por su esposa, se muestra visiblemente emocionado. Minutos después se haría público el decreto de transmisión temporal de poderes.



EN PAG. 24

**A las cinco de esta
madrugada por mar y por aire**

**TURQUIA
INVADE
CHIPRE**



INSTITUTO DE ESTUDIOS
ALTOARAGONESSES
Diputación de Huesca

Mensaje de Juan Carlos a Nixon

MADRID, 20 ("Europa Press").— El príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha enviado al presidente Nixon el siguiente telegrama, relacionado con el documento que firmó ayer en funciones de jefe de Estado.

Al firmar, en funciones de jefe del Estado, la declaración de principios entre España y los Estados Unidos, envío a vuestra excelencia la expresión de mi satisfacción por este acto y de mis mejores sentimientos hacia la noble nación americana. Deseándole muchas venturas personales le saluda cordialmente. Juan Carlos, príncipe de España.

LOS CONDES DE BARCELONA, EN SANLUCAR DE BARRAMEDA, CAMINO DE MARBELLA

JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz), 20 ("Europa Press").— Sobre las cinco y media de la tarde de ayer, fondeó en el puerto de Sanlúcar de Barrameda el yate en el que viajan los condes de Barcelona, acompañados de su hija la infanta doña Margarita y el esposo de esta, el doctor Zurita.

Después de descansar, los condes de Barcelona marcharon al palacio "El Botánico", residencia de su tío, donde pernoctaron.

EL BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES PUBLICA LA COMUNICACION SOBRE LA TRANSMISION DE PODERES

El Boletín Oficial de las Cortes Españolas publica en su número de hoy el escrito del presidente del Gobierno por el que se da cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del jefe del Estado, asume sus funciones el príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón.

El Boletín publica exactamente lo siguiente:

"En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 de la ley de 10 de enero de 1967, el excelentísimo señor presidente del Gobierno ha dirigido a las Cortes españolas el escrito que a continuación se transcribe:

"Excelentísimo señor: El artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado establece que, en caso de enfermedad del jefe del Estado, asumirá, sus funciones el heredero de la Corona, si lo hubiere y fuese mayor de treinta años, dando cuenta a las Cortes el presidente del Gobierno. La ley 26/1971, de 15 de julio, declaró en su artículo 1/0, que corresponden al príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón y Borbón, sucesor a título de rey en la jefatura del Estado, las funciones que el mencionado artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado encomienda al heredero de la Corona.

Dándose la circunstancia de enfermedad del jefe del Estado a que se refiere el primero de los preceptos expresados, lo pongo en conocimiento de V.E. a los efectos previstos en las indicadas disposiciones.

Dios guarde a V.E. muchos años.

Madrid, 19 de julio de 1974. El presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro.

EL PRESIDENTE DE LAS CORTES EN LA ZARZUELA

MADRID 20.— (Logos).— D. Juan Carlos ha recibido esta mañana al presidente de las cortes en el palacio de la Zarzuela y, es probable que reciba al Presidente del Gobierno, quien presidió esta mañana una de las periódicas reuniones de la Junta de Defensa Nacional.

AYER SE AGOTARON LAS DOS EDICIONES DE "ARAGON/exprés"



En la tarde de ayer los zaragozanos acogieron su diario de la tarde, "ARAGON/exprés" con un interés excepcional, aridos de las últimas noticias dando cuenta de que, por disposición del Caudillo, el príncipe don Juan Carlos asumirá las funciones de Jefe de Estado.

Nuestras dos ediciones de ayer tarde se agotaron rápidamente como da fiel testimonio esta "foto" de García Luna, tomada en un puesto del Paseo; poco después de que llegara a la calle nuestra segunda edición, aún con la tinta caliente.

ARAGON/exprés DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A. Marcial, 2. Teléf. 216983 Télex. 58054

ULTIMO PARTE MEDICO

Superado el episodio agudo



MADRID' 20 "Europa Press".— A las doce y cuarto de esta mañana, el jefe de prensa de la Casa Civil del Generalísimo ha facilitado a los informadores el siguiente parte médico sobre la salud del Jefe del Estado:

"Continúa cohibida la hematemesis sufrida en la madrugada del día de ayer, habiéndose iniciado alimentación oral y reanudándose la movilización del miembro afectado por la flebotrombosis femoroiliaca que condicionó su hospitalización y posterior tratamiento. Sobre pasado el episodio agudo, en la actualidad mantiene normales la presión arterial, presión venosa, temperatura y constantes bioquímicas".

Firman el parte los doctores Franco Manera, Hidalgo Huerta, Ortega Núñez, Rivera López y Vaquero González, y los doctores Federico y Vicente Gil.

TRANQUILIDAD DURANTE LA NOCHE

MADRID' 20 (Europa Press).— Durante toda la noche ha reinado la tranquilidad en la clínica privada de la residencia "Francisco Franco" donde se halla hospitalizado el Jefe del Estado. Después de la una y media de la madrugada, hora en que salió el teniente general Iniesta Cano, no ha habido más entradas ni salidas del centro médico.

Alrededor de una veintena de periodistas ha permanecido durante parte de la noche y primeras horas de la madrugada en el vestíbulo de la clínica. A medida que pasaban las horas, y en vista de que la tranquilidad era absoluta, los periodistas han comenzado a marcharse hasta quedar solamente seis que han permanecido durante toda la noche en la clínica.

La primera visita que se ha recibido esta mañana en la clínica donde se encuentra el Caudillo ha sido la del Presidente de la Diputación Provincial de Madrid, señor González Bueno, que llegó a las ocho y media y se marchó poco después.

DOÑA CARMEN VA A MISA

A las nueve y veinticinco minutos de la mañana, la esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, acudió a la capilla acompañada de varias personas de la Casa Civil de Su Excelencia para asistir a la Santa Misa. Al pasar junto a los periodistas que se encontraban en el vestíbulo, les dirigió leve sonrisa al tiempo que les decía: "Pero mucho madrugan".

A las nueve y media llegó a la clínica el primer teniente de alcalde señor Suevos.

Momentos después de las nueve y media acudió al centro asistencial el presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, quien se ha dirigido a las habitaciones que ocupa el Caudillo.

Asimismo, a las diez menos cuarto ha llegado el ministro de la Vivienda, don Luis Rodríguez Miguel, para interesarse por el estado del Generalísimo.

EL ARZOBISPO DE MADRID EN LA CLINICA

Momentos antes de las once menos cuartos de la mañana ha llegado a la clínica el cardenal arzobispo de Madrid, monseñor don Vicente Enrique y Taracón, para interesarse por la salud del Generalísimo.

Asimismo, han acudido a la clínica hace unos instantes el vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda, don Antonio Barrera de Irimo; el vicepresidente tercero y ministro de Trabajo, don Licinio de La Fuente y su esposa; el consejero Nacional don Jaime Bofill; y la hermana del jefe del Estado, doña Pilar Franco.

MADRID: EN LAS IGLESIAS SE PIDE POR LA SALUD DE FRANCO

En diversas iglesias de Madrid, esta mañana se ha pedido en las preces de la misa "por la salud del Jefe del Estado y la prosperidad del príncipe".

A esa hora todavía el público no conocía las impresiones favorables sobre el desarrollo de la enfermedad del jefe del Estado.

A NUESTROS LECTORES

El servicio a la información de mas palpitante actualidad nos obliga a dejar fuera de nuestra edición varias de nuestras habituales secciones y colaboraciones, aplazando su publicación hasta el próximo lunes.

LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO HA SALIDO DEL CENTRO SANITARIO

A las once y doce minutos de la mañana ha salido de la clínica de la ciudad sanitaria "Francisco Franco" la esposa del jefe del Estado, en dirección, al parecer, al palacio de El Pardo. Asimismo, momentos después ha salido el marqués de Villaverde, que había pasado la noche en la clínica.

Estas salidas de las personas más allegadas al Caudillo se interpreta en círculos próximos a la clínica como un síntoma de que reina la tranquilidad y que el jefe del Estado ha mejorado sensiblemente en relación con el día de ayer.

Han abandonado asimismo el centro médico el cardenal Enrique y Taracón, arzobispo de Madrid y el ministro secretario general del Movimiento, señor Utrera, y el vicesecretario general señor García y Rodríguez-Acosta.

Entre las personalidades que han llegado en los últimos momentos figura don Felipe Polo, hermano de la esposa del Generalísimo. En una bandeja situada en el vestíbulo de la clínica están siendo depositadas tarjetas por numerosas personas de diversa condición social que testimonian así su adhesión al Generalísimo.

LOS PRINCIPIES DE ESPAÑA EN LA CLINICA

Sobre la una de la tarde han llegado a la clínica privada de la Ciudad Sanitaria "Francisco Franco" los Príncipes de España don Juan Carlos y doña Sofía.

Minutos después lo hizo el ministro de Justicia, señor Ruiz Jarabo. Alrededor de estas horas han llegado igualmente a la clínica el presidente del Consejo de Justicia Militar, el Consejero Nacional señor Sánchez Cortes y el ex-ministro don Julio Rodríguez.

MINUTO DE CIERRE

HOY TAMBIEN GANO MERCKX

ORLEANS (Francia), 20 (Afil).— Merckx gana la vigesimoprimer etapa y sigue líder. Merckx llegó con 1 minuto 25 segundos de ventaja sobre el pelotón.

MOTIN SANGRIENTO EN UNA PRISION FRANCESA

TRES MUERTOS, DOCE HERIDOS Y LA CARCEL DESTRUIDA

PARIS' 20 (Efe).— Unas 15 víctimas, entre las cuales 3 muertos, y el edificio literalmente destruido, tal es el balance de un violento motin en la cárcel de Clairval (a 220 kms., al sureste de París) que concluyó esta mañana a las 9 h. de Madrid con el

asalto efectuado por unos 500 gendarmes y policías. La rebelión de los prisioneros de la cárcel de Clairval comenzó a última hora de la tarde del viernes en la enfermería. Según un portavoz de la Prefectura, el origen del motin es una disputa entre los detenidos.

TERCER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Rosendo Giménez Roche

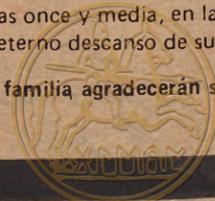
que falleció el 22 de Julio de 1971

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—D.E.P.—

La misa aniversario se celebrará mañana día 21, a las once y media, en la Iglesia de los P.P. Capuchinos (San Antonio), por el eterno descanso de su alma

Su viuda, hijos e hijos políticos y demas familia agradecerán su asistencia y oraciones.



UN DIA PARA LA HISTORIA

MADRID, 20 (Crónica especial para ARAGON/exprés, por Pedro CALVO HERNANDEZ).

EL 19 de julio de 1974 es otro día para la Historia de España. Señala el momento exacto en que Francisco Franco, ante un retroceso en su estado de salud, dispone la aplicación del artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y de la Ley de 15 de julio de 1971, en virtud de las cuales asume las funciones del Jefe del Estado Su Alteza Real don Juan Carlos de Borbón y Borbón.

Desde el pasado día 9 de julio, en que Franco fué ingresado en la clínica madrileña que lleva su nombre, los rumores en los medios políticos y periodísticos eran incesantes, se hablaba con insistencia de posibles medidas institucionales a adoptar con motivo de la enfermedad, que aquejaba al primer magistrado de la nación. El tema predominante era el artículo once de la Ley Orgánica, que es justamente el que terminó por aplicarse.

El 19 de julio será un día memorable, un día de los que difícilmente se olvidará. Es el día en que por primera vez, la pesada carga de la Jefatura del Estado no recae sobre los hombros de Francisco Franco, desde que el primero de octubre de 1936 (hace 38 años) fué exaltado a aquella Jefatura, dos meses y medio después del estallido de la guerra civil.

● Funcionó el mecanismo constitucional

La trascendental importancia de la aplicación del artículo 11 de la Ley Orgánica no se minimiza en absoluto por el hecho de que esa transmisión de poderes en favor del Príncipe don Juan Carlos sea temporal, en tanto dure la enfermedad de Franco. Porque lo que más importa es que el automatismo constitucional se ha puesto en marcha, es decir, que han funcionado perfectamente los mecanismos constitucionales, como el ministro Pío Cabanillas puso de relieve en la tarde del viernes ante los periodistas.

El pueblo español —como también habría subrayado el ministro de Información ha dado una lección de equilibrio y de serenidad en estas horas cruciales que el país atraviesa. Pero equilibrio y serenidad no significan indiferencia. Las gentes están siguiendo con avidez el curso de los acontecimientos, pues intuyen claramente que de ellos puede depender una buena parte de su destino colectivo.

● Estamos preparados

EN verdad todos estábamos un poco preparados para recibir la noticia, pues diversos hechos ocurridos a partir del día 9 eran como premoniciones de lo que diez días más tarde iba a suceder. El día 11 se celebraba el primer Consejo de Ministros no presidido por Franco, en la más reciente historia. El 18 de Julio las grandes solemnidades oficiales eran presididas por el Príncipe don Juan Carlos. Para el propio día 19 estaba convocado un nuevo Consejo presidido por Arias Navarro, que llegó a celebrarse, a pesar de las excepcionales circunstancias de esas horas.



El Príncipe de España, fotografiado ayer con el semblante grave, cuando abandonaba la "Ciudad Sanitaria Francisco Franco".

Un par de días antes del 18 de julio, en la Escuela Naval de Marín, en presencia del Príncipe, el ministro de Marina había hablado de Juan Carlos como "futuro esperanzador de la Patria". Realmente, el Príncipe era desde hacía cinco años el depositario del futuro del Régimen, la personalización de ese futuro, al ser el sucesor de Franco, fundador y conductor del Régimen durante casi cuarenta años. Era un futuro, que, al menos temporalmente, iba a precipitarse pocas horas después y precisamente en unos días del año que viene siendo los de las grandes decisiones políticas.

● La generación del Príncipe

Y como si el simbolismo quisiera también jugar su baza en la historia española, es en torno al 18 de julio cuando don Juan Carlos de Borbón asume las funciones de la Jefatura del Estado. Don Juan Carlos, que pertenece a la generación de los españoles que no hicieron la guerra. Por fuerza, su visión de aquel hecho ha de participar de esa contemplación

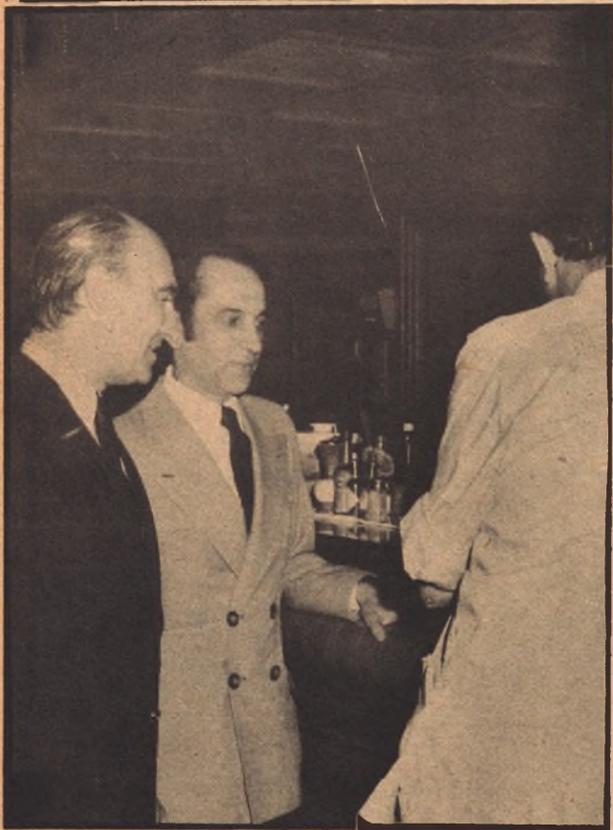
con los ojos de la historia que el presidente Arias Navarro, en su discurso del 12 de febrero, atribuía a ese 70 por ciento de españoles que no habían nacido o que eran de corta edad, España conoció aquel cataclismo.

● El país tiene que seguir su ritmo

SE abre, pues, una novísima etapa bajo la figura del Príncipe don Juan Carlos de Borbón. Como Jefe del Estado con carácter interino a temporal, en manos de Dios queda la duración de esta etapa, mientras que la atención del país sigue pendiente de lo que sucede en la Clínica "Francisco Franco".

La vida del país tiene que seguir su ritmo normal, pues por algo existen unas leyes que funcionan y unos automatismos institucionales que se aplican cuando son necesarios para garantizar sin sobresalto el desenvolvimiento de la vida de la nación. Máxime, si se cuenta con la serena presencia de todos y cada uno de los españoles en su puesto.

Afable, sencillo y cordial



Don Manuel Batalla nos habló con entusiasmo del Príncipe de España.—(Foto García Luna)

De la época en la que don Juan Carlos de Borbón permaneció en nuestra ciudad como caballero cadete de la Academia General Militar, se guardan muchos recuerdos. Y han quedado también, como es lógico, amigos y personas que por una causa u otra, tuvieron contactos directos con Su Alteza Real.

"NACIO CREYENDO EN ESPAÑA"

Don Manuel Batalla, director adjunto del Banco Ibérico que frecuentó el trato con el Príncipe durante sus años de Zaragoza, nos ha hablado con entusiasmo de don Juan Carlos:

—La honestidad es una de sus virtudes que más hay que resaltar en el Príncipe, quien siente un

profundo amor a España. También su sencillez. Es un hombre que trata a todos con gran cordialidad de igual a igual. Yo creo que se deleita en el trato con la gente. Le gusta que le hablen. Don Juan Carlos, desde luego, está con el pueblo, porque lo lleva en la sangre, lo vive...

—¿...?
—El Príncipe es un soñador, piensa siempre en una España maravillosa, que no haya diferencias entre las gentes. Nació creyendo en España.

—¿Quiere decirme algo sobre la princesa doña Sofía?

—Es una gran señora cuando llegó a Zaragoza por primera vez demostró auténticas ansias por conocer los sitios y las gentes con las que don Juan Carlos había convivido en sus tiempos de cadete.

"BEBIA JUGO DE TOMATE NATURAL"

El Príncipe de España era un asiduo visitante del Gran Hotel, en donde, permanentemente, tenía una habitación a su disposición. Concretamente la 108, donde Su Alteza pernoctaba los sábados y los domingos.

Don Manuel Cestona, "barman" del Gran Hotel, había servido ya al Príncipe en el R.C. de Tenis en San Sebastián y luego lo hizo muchas veces, aquí en Zaragoza:

—¿Que solía beber don Juan Carlos?

—Jugo de tomate, pero no de lata. Lo quería natural. Y había que hacérselo.

—¿Era exigente?
—¡Qué va! Era muy sencillo, como uno cualquiera y muy simpático. De aquí era un cliente habitual.

—¿Recuerda alguna anécdota?

—Yo tenía una "vespa" y se la dejaba muchas veces para pasear por Zaragoza.

Nos cuentan también que se introducía por todas las dependencias del hotel, cocina, lencería, platería... y que cuando el personal se ponía en pie, él los mandaba sentar inmediatamente.

"ECONOMICAMENTE COMO UN CADETE MAS"

Don Andrés Ferrer, "maitre", nos recuerda cuando estuvo don Juan Carlos estuivo a posarse a los pies de la Virgen del Pilar y después de comulgar en la Santa Capilla desayunaron en el Gran Hotel. Les acompañaba también su hermana la princesa doña Margarita, y vinieron con el duque de la Torre.

—Es una bellísima persona —nos dice Ferrer— que trataba a todo el mundo igual. Yo me lo he encontrado en la calle y se ha parado a saludarme.

—¿Iba boyante de dinero?

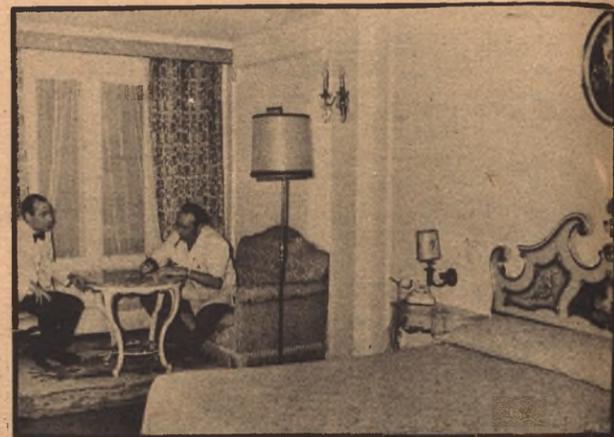
—En cuestión económica, el duque de la Torre, le administraba el dinero y se lo racionaba, de tal manera que también en esto era un cadete más.

—¿Sabe de sus aficiones?

—Le gustaban los automóviles, las motos, los caballos y... salir en pandilla con amigos y amigas.

"TOMABA VINOS Y TAPAS"

Otro de los lugares que don Juan Carlos de Borbón visitaba con mucha frecuencia era el "Tabernillas" que, entonces, no estaba reformado. Su propietario,



En la habitación del Gran Hotel donde solía pernoctar el príncipe, el "maitre" don Andrés Ferrer, cuenta sus impresiones al autor de este reportaje.—(Foto García Luna).



Don Manuel Cestona, el "Barman" que dejaba su motocicleta a Don Juan Carlos para pasear por Zaragoza.—(Foto García Luna).

don José Angel Samitier nos ha relatado dos anécdotas:

—En una ocasión —dice— vino aquí con dos o tres cadetes más y con algunas señoritas. Se sentaron en una mesa, pero coincidió que teníamos el bar hasta los topes. Pidieron unos vinos y un camarero le dijo sin saber que se trataba del Príncipe:

"No podemos servirles en la mesa. Tendrán que llevarse los vasos ustedes". No se preocupe —contestó— yo mismo los serviré.

Y tal como lo dijo lo hizo. Ese mismo día, don Juan Carlos se había sentado en una silla que dificultaba el paso y otro camarero le advirtió:

"Mire caballero que si usted se sienta aquí no podemos entrar y salir al comedor". "Eso tiene fácil

solución", contestó Su Alteza.

Rápidamente se levantó y cambió su silla de lugar. Esto demuestra su sencillez. Desde luego nosotros no sabíamos de quién se trataba. Luego sí, ya venía con más frecuencia, pero como un cadete más, no se le hacían distinciones.

—¿Qué tomaba don Juan Carlos?

—Vinos y tapas. Cosas clásicas de entonces.

"COGIA LOS TAXIS MAS VIEJOS"

Un taxista que está escuchando nuestra conversación, pero que no quiere decir su nombre interviene:

—Perdone en mi intromisión, pero si me lo permiten, les diré que conocía al Príncipe porque lo he llevado en mi coche más de una vez.

—¿Y cómo era?

—Muy simpático y muy sencillo. Y lo mismo comentábamos entonces con otros compañeros taxistas.

—¿Algo que recuerde especialmente?

—Sí, que cuando acudía a la parada casi siempre se montaba en el coche más viejo. Es otro detalle de su sencillez ¿no cree?

Podíamos seguir preguntando a muchas personas más. Pero creemos que con esto es suficiente, pues todos coinciden en resaltar en el príncipe don Juan Carlos, su sencillez y su amor a España. Su perfil humano ha quedado plasmado en estos pequeños diálogos mantenidos con personas que, durante su estancia en nuestra ciudad, tuvieron ocasión de tratarlo directa y frecuentemente.

El sastre que le hacía los trajes de cadete

ERA MUY FACIL VESTIRLE

"SOY UN CADETE MAS, ASI QUE TUTEAME TAMBIEN A MI"

DURANTE los años que el Príncipe de España permaneció en nuestra ciudad, con motivo de su estancia en la Academia General Militar, hubo una persona, don Pedro Moreno, conocido sastre zaragozano que le confeccionó algunos trajes.

—Me llamó la atención ver entrar al que ahora es el Príncipe de España. Venía con otro compañero y al principio no supe cómo reaccionar.

Don Pedro Moreno fundó su sastrería en el año 1933 y durante muchos años ha sido el sastre oficial de la Academia General Militar de Zaragoza

—¿Cómo fue el ir a su sastrería?
—Un amigo mío le recomendó mis servicios al Príncipe y desde entonces tuve el honor de hacerle una serie de uniformes.

—¿Cómo era don Juan Carlos?
—A pesar de que aun era muy joven, ya tenía una personalidad muy pronunciada y sobre todo, lo que me llamó la atención fue su sencillez y amabilidad.

—¿Qué le dijo usted cuando entró en su casa?

—Yo tenía por costumbre tutear a todos los cadetes que venían a mi casa. Ellos también lo agradecían. Pues bien, don Juan Carlos me dijo:

—Yo quiero ser como uno más, así que tuteame también a mí; soy otro cadete.

La sencillez del que años después sería el Príncipe de España quedaba de manifiesto.

—¿Era muy difícil el hacerle un uniforme?

—No; todo lo contrario. Además, al ser una persona de contextura muy atlética, tiene menos problemas.

—¿Se acuerda exactamente de cuántos trajes le hizo?

—La verdad es que como han pasado bastantes años, el número exacto es muy difícil de concretar; ahora yo pienso que

unos tres o cuatro y también en alguna ocasión le arreglé alguno.

Muchas generaciones de cadetes han pasado por las manos y la aguja de don Pedro Moreno.

—Para confeccionar los uniformes hay que ser muy buen sastre, pues tienen que quedar perfectos y no es tan fácil como muchos piensan.

—¿Cómo fue el dedicarse preferentemente a los uniformes militares?

—Mire, es muchas veces un trabajo de artesanía y, para mí, mi profesión es maravillosa y además un arte.

—¿Cuándo fue la última vez que vio usted al Príncipe?

—Tuvo un gesto don Juan Carlos, que nunca olvidaré. Unos días antes de hacer la jura de bandera en la Academia General Militar vino a verme y a despedirse de mí y me agradeció todas las atenciones que había tenido con él. ¡Figúrese! Que yo lo único que hacía era desempeñar mi trabajo como había hecho en otras ocasiones y que luego vengan a agradecerlo. ¡Nunca olvidaré la gran personalidad de don Juan Carlos!

Andy LOPE

(Foto: García Luna).

Con carácter transitorio

FUNCIONES del PRINCIPE de ESPAÑA

(MIENTRAS PERSISTA LA ENFERMEDAD DEL GENERALISIMO)

MADRID, 20 (Logos).— El Principe de España ha asumido las funciones de Jefe de Estado, mientras dure la enfermedad del Generalísimo Franco. Dichas funciones, según la ley Orgánica del Estado, son las siguientes:

ARTICULO 10

El Jefe del Estado estará asistido por el Consejo del Reino para:

- Proponer a las Cortes aquellos actos, que según lo dispuesto en el artículo anterior, requieran una ley, acuerdo o autorización de las mismas.
- Devolver a las Cortes para nuevo estudio una ley por ellas elaborada.
- Prorrogar una legislación por causa grave y por el tiempo indispensable.
- Adoptar medidas excepcionales cuando la seguridad exterior, la independencia de la Nación, la integridad de su territorio el sistema institucional del Reino estén amenazados de modo grave e inmediato, dando cuenta documentada a las Cortes.

e) Someter a referendium nacional los proyectos de ley trascendentales cuando ello no sea preceptivo.

f) Adoptar las demás determinaciones para las que una Ley Fundamental establezca este requisito.

Por su parte la disposición transitoria primera de la Ley Orgánica del Estado, dice, textualmente:

I. Cuando se cumplan las previsiones de la Ley de Sucesión, la persona llamada a ejercer la Jefatura del Estado, a título de Rey o de regente, asumirá las funciones y deberes, señalados al Jefe del Estado en la presente Ley.

II. Las atribuciones concedidas al Jefe del Estado por las Leyes de 30 de enero de 1938 y de 8 de agosto de 1939, así como las prerrogativas, que le otorgan los artículos sexto y 13 de la Ley de Sucesión, subsistirán y mantendrán su vigencia hasta que se produzca el supuesto a que se refiere el párrafo anterior.

III. La Jefatura Nacional del Movimiento corresponde con carácter vitalicio a Francisco Franco, Caudillo de España. Al cumplirse las previsiones sucesorias pasará al Jefe del Estado, y por delegación de éste al Presidente del Gobierno.

La Ley de 30 de enero de 1938 por la que se organiza la Administración Central del Estado, en su artículo 17 establece que "al Jefe del Estado" que asumió todos los poderes por virtud del Decreto de la Junta de Defensa Nacional de 29 de septiembre de 1939, corresponde la suprema potestad de dictar normas jurídicas de carácter general.

Las disposiciones y resoluciones del Jefe del Estado, previa deliberación del Gobierno, a propuesta del Ministro del ramo, adoptarán la forma de Leyes cuando afecten a la estructura orgánica del Estado o constituyan las normas principales del ordenamiento jurídico del país, y Decretos en los demás casos.

a) Convocar las Cortes con arreglo a la Ley así como presidirlas en las sesión de apertura de cada legislatura y dirigirlas, de acuerdo con el Gobierno, el discurso inaugural y otros mensajes.

b) Prorrogar por el tiempo indispensable, a instancia de las Cortes o del Gobierno y de acuerdo con el Consejo del Reino, una legislación cuando exista causa grave que impida la normal renovación de los procuradores.

c) Someter a referendium de la Nación los proyectos de ley a que se refiere el párrafo segundo del artículo 1 de la Ley de Sucesión y el artículo 1. de la Ley de Referendum;

d) Designar y relevar de sus funciones al Presidente del Gobierno, al Presidente de las Cortes y demás Altos cargos en las formas previstas por las leyes.

e) Convocar y presidir el Consejo de Ministros y la Junta de Defensa Nacional cuando asista a sus reuniones.

f) Presidir, si lo estima oportuno, las deliberaciones del Consejo del Reino y del Consejo Nacional, siempre que las de aquél no afecten a su persona o a la de los herederos de la Corona. En ningún caso las votaciones se realizarán en presencia del Jefe del Estado.

g) Pedir dictamen y asesoramiento al Consejo del Reino.

h) Recabar informes del Consejo Nacional.

ARTICULO 8

I. La persona del Jefe del Estado es inviolable. Todos los españoles deberán respeto y acatamiento.

II. Todo lo que el Jefe del Estado disponga en el ejercicio de su autoridad deberá ser refrendado, según los casos, por el Presidente del Gobierno o el Ministro a quien corresponda, el presidente de las Cortes o el Presidente del Consejo del Reino, careciendo de valor cualquier disposición que no se ajuste a esta formalidad.

III. De los actos del Jefe del Estado serán responsables las personas que los refrenden.

ARTICULO 9

El Jefe del Estado necesita una ley, o, en caso, acuerdo o autorización de las Cortes, a los fines siguientes:

a) Ratificar tratados o convenios internacionales que afecten a la plena soberanía o a la integridad del territorio español.

b) Declarar la guerra y adorar la paz.

c) Realizar los actos a que hace referencia el artículo 12 de la Ley de Sucesión y los que vengán determinados en otros preceptos de las Leyes Fundamentales del Reino.

En el ejercicio de la potestad reglamentaria y, en general, en la realización de las funciones administrativas, las resoluciones y disposiciones de los Ministros revestirán la forma de Ordenes.

La Ley de 8 de agosto de 1939 modificando la organización de la Administración Central del Estado establecida por las de 30 de enero y 29 de diciembre de 1938 establece que "correspondiendo al Jefe del Estado la suprema potestad de dictar normas jurídicas de carácter general, conforme al artículo decimoséptimo de la Ley de treinta de enero de mil novecientos treinta y ocho y radicando en él de modo permanente las funciones de gobierno, sus disposiciones y resoluciones, adopten la forma de Leyes o Decretos, podrán dictarse aunque no vayan precedidas de la deliberación del Consejo de Ministros, cuando razones de urgencia así lo aconsejen, si bien en tales casos el Jefe del Estado dará después conocimiento a aquél de tales disposiciones o resoluciones".

Barcelona:

PREOCUPA más la SALUD de FRANCO (que el hecho sucesorio)

BARCELONA, 20 (De nuestra Redacción).

La noticia corrió como un reguero de pólvora por todo Barcelona. Primero, poco después del mediodía, llega de manera parcelada, sólo a niveles de alta información, y luego, a las dos de la tarde toda la urbe se conmovió con la noticia de que Juan Carlos asumía la Jefatura del Estado.

El primer impulso del sentir barcelonés ha sido poner su pensamiento en Franco, en la salud de Franco. Es significativo constatar cómo una muestra de la serenidad con que el pueblo catalán ha acogido la inesperada noticia, que en la preocupación del clima barcelonés primaba la salud del Jefe del Estado sobre el hecho sucesorio. Quiere esto decir que Barcelona ha recibido la noticia con hondo pesar pero también con ejemplar serenidad. A las tres de la tarde las gentes vivían pendientes de la radio y la televisión. Fueron muchas las personas que acudieron a diversos centros oficiales que interesarse por el estado del Caudillo.

Igualmente en las redacciones de los periódicos las llamadas son incesantes.

Bien puede decirse que toda Cataluña, al igual que España entera, vive horas de máxima emoción, pero también de una ejemplar serenidad.

En estas horas de honda adhesión al Jefe del Estado se recuerdan aquí sus días barceloneses, en los que la ciudad le rindió un encendido homenaje con motivo de su última visita al solar catalán.

Los periódicos de la tarde, en su primera edición, por ejemplo "Tele/express", no han alcanzado la noticia en los ejemplares destinados a una gran parte del litoral mediterráneo. Mientras, desde Zaragoza, nos decían que "ARAGON/express", a las siete de la tarde, iba ya por la segunda edición con nuevas y amplias informaciones, no podemos decir lo mismo de la edición de "Pueblo" que se ha puesto a la venta, a Zaragoza; lo que hace pensar en revisar de una vez para siempre cuáles son las ediciones verdaderas de los diarios de la tarde, y cuáles son las ediciones-ficción.

EL BANCO DE VIZCAYA

GESTIONA EL COBRO DE HABERES DE LOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO Y ORGANISMOS AUTONOMOS

La Orden del Ministerio de Hacienda del 22 de junio de 1974, publicada en el B.O.E. del 4 de julio, dispone la obligatoriedad, para casi todo el personal en activo de la Administración del Estado y de los Organismos Autónomos, de realizar antes del 4 de agosto de 1974, la opción sobre el procedimiento de cobro de sus haberes a través de Establecimientos Bancarios o Cajas de Ahorro.

EL BANCO DE VIZCAYA se complace en ofrecer a todos los funcionarios afectados por esta obligación, la posibilidad de gestionar estos cobros a través de cualquiera de sus oficinas repartidas por todo el territorio nacional.

Para las aclaraciones que pudieran precisar sobre el particular pueden dirigirse a cualquiera de las citadas oficinas.



Aprobado Banco España n.º 10.033

«DIGO YO QUE...»

UN REY PARA EL FUTURO

Ayer viernes nuestro colaborador Alfonso Paso publicaba en el diario madrileño "El Alcazar" el siguiente artículo que, poco después, en cuestión de horas, cobraría la máxima actualidad y que reproducimos seguidamente.



Julio es mes de aniversarios. Presidido por la celebración de la fiesta religiosa de Santiago, nuestro Patrón, es también el mes del Movimiento. Es decir, el mes en que se cumple el aniversario del día en que

los españoles supieron decir no a una serie de cosas que estaban deformando, destrozando y poniendo en peligro la esencia y la sustancia españolas. Se puede ser de una cosa o de otra, pero se es del 18 de Julio. En esa fecha nace un nuevo Estado al que avanza muchos muertos, muchos sacrificios y muchas privaciones. Nace un nuevo Estado hijo del indeclinable entusiasmo español. El 18 de Julio aparece una legitimidad histórica tan decisiva como la histórica legitimidad que surgió el dos de enero de 1492, cuando Fernando e Isabel completaron la tarea de hacer de España una sola nación. Los que vivieron el 18 de Julio saben de sobra que no se trataba de un motín, de una algarada, de una respuesta de la reacción ni de nada parecido. Los que vivieron el 18 de Julio supieron inmediatamente que la guerra fratricida era inevitable y conducía a una nueva fórmula y a un modo nuevo de entender no solamente el Estado, sino también la función política. El 18 de Julio na-

ció en lo social con una ambición. Ni un solo español sin trabajo, ni un solo español sin pan, ni un solo español sin justicia. En los esquemas políticos, el 18 de Julio se anticipó muchos años a la época en que vivimos, abolió los partidos políticos y creó entre los españoles la idea de la Empresa Nacional. El nuevo Estado hizo suya la ideología de José Antonio e incluso la semántica. Los discursos de nuestro Caudillo se cerraban siempre con una frase que podemos encontrar en el ideario de uno de los primeros españoles de todos los tiempos. No hay, pues, otra legitimidad que la del 18 de Julio.

En virtud de ella, en este mes también, y ante las Cortes Españolas, Franco designó como sucesor, en su día, a título de rey, a Juan Carlos de Borbón, quien sería conocido y tratado como Príncipe de España. El veintidós de Julio Juan Carlos de Borbón aceptaba la legitimidad histórica del 18 de Julio; aceptaba nuestras Leyes Fundamentales; juraba —digámoslo en lenguaje demoliberal— la Constitución del Reino. Es nuestro joven Príncipe hombre muy puesto en las realidades. Por fortuna para los españoles, tiene, como he dicho en otra ocasión, la tradicional simpatía de su padre, su abuelo y su bisabuelo; el instinto popular que ha caracterizado y debe caracterizar a todo monarca popular y, sobre todo, un talento esplendoroso para darse cuenta del terreno que pisa y de los seres con que cuenta. Tradicionalmente, los republicanos no reprochaban nada a los reyes. Echaban la culpa de todo a la Corte. Un monarca rodeado de una Corte de arribistas o de fanáticos será siempre un monarca arbitrario. Por fortuna, el Príncipe Juan Carlos sabe cuál es la función de la monarquía. Sabe de sobra que la monarquía fue en España la aliada del pueblo contra comendadores, nobles levantiscos y

fráiles avarientos. Los españoles hemos concebido en todo instante al monarca como un adalid. En la persona del rey vemos la razón frente a la sinrazón, la justicia frente a la injusticia. Nuestro joven Príncipe, hombre estudioso, atento a todos los acontecimientos de ese cotidianismo español que es preciso saberse de memoria, está rodeado, afortunadamente, por un equipo de leyes que garantizan que en todo instante se hará lo mejor para el pueblo español y que las minorías estridentes contarán, a la hora de la verdad, sólo para animar el cotarro. Al joven Príncipe, a quien he tenido el honor de conocer personalmente, se le ofreció el veintidós de Julio la legitimidad de un pueblo vigoroso que él ya conoce a fondo, con sus defectos, pero también con sus virtudes. El Príncipe Juan Carlos aceptó la realidad.

Hubo muchos que se sorprendieron de la decisión con que Su Alteza aceptó tan dura carga. El Príncipe es un español que ha vivido en España, que sabe lo que ocurre en España. Formado en una férrea disciplina castrense, acostumbrado a practicar y a observar las virtudes militares, sin las cuales ningún rey es un buen gobernante. La aceptación de Juan Carlos era la aceptación de la legitimidad histórica del 18 de Julio, la aceptación del Movimiento, la aceptación de lo que ha pasado en España, la aceptación de los años de guerra y de los años de paz. Cuando afirmó entrañablemente ante los procuradores que "su pulso no temblaría", no hizo sino tomar conciencia con la profunda, honda y gloriosa realidad histórica española. Nuestro joven Príncipe no vive, gracias a Dios, en una nube. Sabe de lo que somos capaces; en lo malo y en lo bueno; conoce nuestras leyes. Es, pues, un rey para el futuro.

Se dice que la formidable monarquía



leonésa, origen de la monarquía española, en los momentos de mayor tensión, aguardaban fielmente las decisiones del rey. Porque Ramiro III advirtió a sus hombres de mayor confianza algo que no puede olvidarse:

—Yo soy el rey; pero vosotros sois el reino. Yo, el monarca; pero la monarquía, vosotros. Y sin vosotros yo no tengo razón de estar, y vosotros sin mí andaríais perdidos en luchas y en ambiciones. Monarquía como todos. Yo sólo el rey.

Esta preciosa frase, que puede aún encontrarse escrita en la Crónica de Juan II, referida a reyes más próximos a los Trastámara, pero que me atrevo a afirmar que fue dicha por el leonés, encierra un profundo y grave significado. En su día, la monarquía lo seremos todos. El rey lo será Juan Carlos. Conviene que igual que el joven Príncipe se ha preparado para mandar, estemos listos para obedecer. Esa tarea tan ingrata a los españoles.



AYER, 19 DE JULIO

Cronología de una jornada histórica

MADRID, 20.— Los acontecimientos más importantes de la jornada de ayer han sido los siguientes:

09.30.— El presidente del Gobierno, señor Arias Navarro, llega a la ciudad sanitaria "Francisco Franco".

10.00.— El consejo de ministros se reúne en la Presidencia del Gobierno pero no está el presidente.

10.30.— El presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel, llega a la clínica.

12.00.— Parte médico informando del empeoramiento de la salud del jefe del Estado.

12.10.— El presidente del Gobierno abandona la clínica para ir al consejo de Ministros.

13.00.— Llega a la clínica el príncipe de España, que estaba en la base de Torrejón en visita privada.

13.10.— Vuelve a entrar en la clínica el presidente del Gobierno, acompañado del director general de Coordinación Informativa, señor Jiménez Quilez. Poco después llega el ministro de la Presidencia, señor Carro.

13.45.— Llega a la clínica la princesa doña Sofía.

14.40.— Abandonan la clínica los príncipes y los presidentes del Gobierno y de las Cortes.

Hacia las 14.00 horas la Agencia Logos adelanta la noticia de que se va a dar a conocer la disposición por la que el príncipe asume las funciones del Jefe del Estado.

Poco antes de las 15.00 el Ministerio de Información y Turismo facilita el comunicado oficial, que es leído por Radio Nacional en el diario hablado y en el telediario. Se recibe la comunicación oficial.

16.15.— Llega a la clínica el presidente del Gobierno, que sale poco después hacia la "Quinta".

16.40.— Llega a la clínica el presidente de las Cortes.

18.00.— Abandona la clínica el presidente de las Cortes, que se dirige a la Cámara.

18.15.— Tras dos horas de estancia, abandona la clínica el presidente del Gobierno.

19.00.— Llega a la clínica el cardenal

primado, monseñor González Martín.

19.00.— El príncipe de España firma en el palacio de La Quinta, la declaración de principios hispano-norteamericana.

19.30.— Regresa a la clínica, desde la "Quinta" el presidente del Gobierno.

20.15.— Llegan de nuevo a la clínica los príncipes de España.

20.30.— Se da cuenta de un parte médico en el que se informa que "la hematemesis aguda ha sido cohibida por el tratamiento seguido".

20.35.— Vuelve a la clínica el presidente de las Cortes, quien venía de su despacho después de haber comunicado personalmente, por teléfono, a los consejeros del Reino, las disposiciones adoptadas.

21.00.— Llega a la clínica monseñor Ricardo Blanco, obispo auxiliar de Madrid.

21.10.— Abandonan la clínica los príncipes de España y poco después el hermano del jefe del Estado.

22.00.— Abandonan la clínica los presidentes del Gobierno y de las Cortes, que se despiden con un "hasta mañana".

Compre un apartamento SOFICO en la Costa del Sol. No sólo es cemento y ladrillos.



SOFICO

ARAGON EXPRESS

D.

Domicilio:

Teléfono:

Ciudad:

Recorte y envíe este cupón a
SOFICO, S.A. - C/Sofo, 24 - 1.ª
ZARAGOZA

SOFICO - Edificio Solino - Claudio Górriz, 124
MADRID-6 - Tel. 1.762.44.30 (10 líneas)

INSTITUTO SABADO, 20 DE JULIO DE 19
ALTOARAGONESES
Diputación de Huesca

**LA PRENSA,
UNANIME**

Franco ha hecho lo justo en el momento JUSTO

MADRID, 20 ("Europa Press").— Los cuatro diarios matutinos de Madrid dedican sus primeras páginas completas a la noticia de la asunción transitoria por el Príncipe de España a la Jefatura del Estado, así como sendos editoriales a este hecho.

PRUDENCIA Y PREVISION

El diario "ABC" elogia en su editorial la prudencia y previsión de la norma que ha hecho posible, con absoluta normalidad constitucional la asunción transitoria por el Príncipe de las funciones que corresponden a la Jefatura del Estado. Al tiempo que hace los votos más sinceros por la pronta recuperación de Franco, recuerda que "no se trata de una transmisión de poderes, no se trata, bien claro está, de una anomalía, ni de una solución de urgencia ante un caso imprevisto", antes al contrario del cumplimiento de la norma constitucional avalada por su perfecto funcionamiento.

El diario afirma que, en este contexto, "ni un paso más, porque, afortunadamente, no es necesario, ni una atribución menos, porque constitucionalmente, no es necesario, ni una atribución menos, porque constitucionalmente no sería válido". Finalmente, el editorial pide, en correspondencia con este funcionamiento de la norma, la serenidad consciente de la actitud ciudadana y se congratula del estímulo y garantía de continuidad que supone el ejercicio por el Príncipe, de la Jefatura del Estado.

LA SERENIDAD DE FRANCO

"Arriba" expresa, en el editorial su preocupación por la salud del Jefe del Estado y elogia al mismo tiempo su serenidad, claridad de juicio y fuerte ánimo, que "ha sabido hacer lo justo en el momento

justo". Señala asimismo la exactitud y precisión de la norma constitucional, de modo que "es el Príncipe, por propuesta de Franco y aceptación del pueblo español, quien ostenta ahora la función de la más alta magistratura del país".

Elogia luego la figura del Príncipe, la esperanza en él y en sus cualidades y afirma que "el príncipe, si nos es permitido decirlo así, es la airosa cúpula que remata una fábrica política magna, la obra más querida y más cuidadosamente matizada de Francisco Franco". Por último, desea fervientemente la recuperación total del Jefe del Estado.

"TODO ATADO" "Atado y bien atado", titula "Nuevo Diario" su editorial, que coincide con los anteriores en señalar la claridad y exactitud de nuestras leyes y en su perfecto funcionamiento, destaca el editorial el sentido político de Franco y su generosidad al facilitar voluntariamente los trámites oportunos en esta eventualidad.

Se congratula también "Nuevo Diario" de la normalidad política en la que Franco ha puesto tanto celo, sin lagunas legales de ninguna clase. "La prudencia política del Jefe del Estado —añade— mantuvo en todo momento esta garantía, al margen de extraordinarias medidas e innecesarias justificaciones. La preocupación de Franco por el porvenir de España le aconsejó este caminar pausado y seguro y esta capacidad de previsión".

NO HAY INCOGNITAS

Finalmente, el editorial de "Ya" expone su inquietud por la salud de Franco pero también con tranquilidad por el funcionamiento regular del sistema, de cuya previsión y prudencia se congratula.

Señala que el Príncipe se ha ganado un considerable margen de prestigio, en el pueblo español, por lo que su paso a la Jefatura del Estado no constituye una incógnita. Propone el editorial una amplia colaboración para facilitarle al Príncipe su tarea.

De otro lado, expone el editorial el deseo de que esta asunción transitoria de las funciones del Jefe del Estado por el Príncipe no deben suponer, por interinidad, una inhibición o paralización de actividades. "Existe un gobierno con un programa en marcha —dice—. Las funciones que va a llenar el Príncipe no deben interrumpir nada. Será el mejor mensaje a Francisco Franco y el más importante servicio al pueblo español".

● EDITORIALES EN LA PRENSA BARCELONESA

BARCELONA, 20 (Europa Press).— Todos los matutinos barceloneses destacan hoy de manera especial en sus portadas la noticia de la transmisión de poderes con carácter interino en la Jefatura del Estado. "La Vanguardia" dedica una portada a dos documentos gráficos históricos:

Acompaña un editorial titulado "En manos prudentes" en el que dice que la voluntad de Franco y la previsión legal han coincidido en un proceso de continuidad y maduración nunca desmentidas por quien ha sabido llevar con buen pulso el Gobierno del país y ha querido dejar "atado y bien atado el punto crucial de la sucesión".

SIMBOLO DE CONTINUIDAD Y PROGRESO

"Diario de Barcelona" incluye un trabajo editorial con el título "Símbolo evidente de continuidad y progreso", en el que, entre otras cosas, dice:

"La vida continúa; la historia no se detiene. El sosiego y la paz de la jornada de ayer debe ser el símbolo válido para todos nuestros días futuros: días en los que será preciso andar hacia el futuro, pero en los que el acierto de Gobierno de diciembre de 1973 y de julio de 1974 deben ser guía y norma.

APOYO PARA EL PRINCIPE

"Por decisión del Caudillo y temporalmente Juan Carlos, Jefe del Estado", son los titulares de "Mundo Diario", donde se destaca, en una crónica enviada por su corresponsal en Madrid, Pedro Calvo Hernando, que el gobierno pide apoyo para el Príncipe. Bajo dicha crónica aparece un comentario editorial con el título "Una decisión trascendente" en el que señala que habrá que volver en sucesivos días con mayor profundidad y análisis sobre el tema. "Solo cabe —dice— expresar reconocimiento hacia quien ha sabido a lo largo de su vida prever lo necesario para evitar traumas históricos, y adhesión a Juan Carlos de Borbón en esa singladura que inicia en servicio de España, a la que ha estado en persona y en representación dinástica entregado en estos últimos años".

AMPLIA INFORMACION EN LA PRENSA FRANCESA

PARIS, 20 (Efe).— Toda la prensa francesa dedica amplia información a la enfermedad del Jefe del Estado español y a la asunción de funciones del Príncipe Juan Carlos en cumplimiento del artículo 11 de la Ley Orgánica.

La televisión oficial francesa subrayó la importancia del acontecimiento. Tanto la radio nacional como el resto de las emisoras francesas presentaron un perfil biográfico del Príncipe subrayando que había sido preparado desde muy joven por el propio Jefe del Estado para gobernar un día en España.

Los matutinos franceses dedican sus principales titulares e informaciones al acontecimiento.

TAMBIEN EN LA ALEMANA

BONN, 20 (Efe).— El tema de la cesión provisional de poderes en España al Príncipe don Juan Carlos de Borbón ocupa los lugares preferentes de la prensa matutina de hoy en Alemania Federal.

Así, el "Frankfurter Allgemeine", de orientación centrista, abre su número con una ampliación de su corresponsal en Madrid, en la que traza semblanzas biográficas de Franco y del Príncipe.

En un comentario editorial anejo, el influyente diario de Francfort subraya que el procedimiento de sucesión se halla establecido desde hace muchos años.

También el "Süddeutsche Zeitung", editado en Munich, dedica su espacio preferente de portada al tema español, que acompaña con una foto de Franco y el Príncipe de España.

El rotativo hamburgués "Die Welt", conservador, comparte tipográficamente el tema de España con la crisis de Chipre.

sofico
vacaciones
alquila
su apartamento SOFICO,
el sol, el mar, los servicios
y las diversiones de SOFICO.
Y SOFICO le abona
su alquiler
cada tres meses.



sofico
vacaciones
COSTA DEL SOL

ARAGON EXPRESS

D.
Domicilio.....
Teléfono.....
Ciudad.....

Recorte y envíe este cupón a
SOFICO, S.A. - C/Sofo, 24 - 1.º
ZARAGOZA

SOFICO Edificio Sofico - Claudio Coello, 124
MADRID-6 - Telef. 262 44 30 (10 líneas)

¿Hay o no hay crisis turística?

"NO PUEDE HABLARSE DE CRISIS"
(COMISION NACIONAL DE TURISMO)

"SI NO QUEREMOS LLAMARLE CRISIS,
SI ES UN DESFASE MUY GRANDE"
(SUBDIRECTOR DE "HOTELES MELIA")

"NO EXISTE LA CRISIS"
(PRESIDENTE DE "PUENTE CULTURAL")

"HAY CRISIS. LO RATIFICAN
TRISTEMENTE LAS ULTIMAS CIFRAS
TRAS EL CONSEJO DE MINISTROS"
(PRESIDENTE DEL SINDICATO DE
HOSTELERIA)

MADRID 20 (Cifra).— "No creo que pueda hablarse de crisis, lo que ocurre es que la industria turística es una industria muy amplia" ha manifestado el comisario nacional de Turismo, José Luis Perona, durante el coloquio mantenido sobre la "crisis turística" en el programa de televisión española "Cara al País".

Participaron también en el coloquio el presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo, José Ramón Alonso, el subdirector general de "Hoteles Meliá", José María Mateu, y el presidente de "Puente Cultural", José Antonio Velilla.

Hablando acerca de la crisis turística, el señor Perona puso de manifiesto que las estadísticas de los seis primeros meses del año en curso demuestran que el número de visitantes que hemos recibido con respecto al mismo periodo del año anterior, ha sido un 5 por ciento menor, mientras el ingreso de divisas ha superado en un 8 por ciento a las cifras del año anterior.

Señaló el señor Perona que "no puede hablarse, generalizando, ligeramente de crisis, sino de una situación de recesión en la demanda, que afecta de forma muy diferente a cada uno de los sectores".

Dijo en otros momentos del coloquio el señor Perona que "el sector hotelero está pasando los momentos más difíciles de los sectores que se encuadran dentro del amplio campo del turismo". Finalmente puso de relieve que están en estudio nuevas disposiciones legales y que la Administración ha tendido la mano a las zonas turísticas, mediante la concesión de créditos

y la realización de una labor de promoción en el extranjero, así como la consideración y estudio de la legislación del sector.

GRAN DESFASE

Por su parte el señor Mateu manifestó que "en las costas estamos pasando una temporada, si no queremos llamarle crisis, si es un desfase muy grande entre la oferta y la demanda". Dijo también que otras zonas no tienen ese desfase tan grande y que hay ciudades que no lo han acusado en absoluto. Señaló mas adelante que "hay una crisis sobre todo centralizada y localizada en las zonas residenciales".

Como medida, el señor Mateu, indicó la conveniencia de programar nuestras ofertas y la calidad de servicio, y dijo que "no se debe dar un turismo social o un turismo económico en una zona donde está prestigiada o donde se quiere prestigiar un turismo selecto".

El señor Velilla, indicó que él representaba a un sector de la industria turística en el que "puedo manifestar que no existe la crisis", refiriéndose al turismo interior. "Yo puedo —dijo— hablar de que existe un aumento en la cifra global de personas que van a disfrutar durante este verano de sus vacaciones en las costas o en la montaña".

LOS HOTELES DE LUJO, LLENOS DE ESPAÑOLES.

Más adelante afirmó que "también los hoteles de lujo pueden llenarse con españoles" y puso de manifiesto que no se ha tenido en cuenta la situación de un mercado nacional que quizás sería la base para una implantación de turismo en España.

El presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo, señor Alonso dijo llegado su turno que "hay crisis y hay crisis como lo demuestra la desocupación general de la hostelería en casi toda España y como lo ratifican tristemente las últimas cifras que acaban de ser dadas después del último Consejo de Ministros".

Hizo notar el señor Alonso que el replanteamiento del turismo "no es una cuestión de este verano: es decir al sector y a la Administración puede llevarle tras o cuatro o cinco la transformación del fenómeno turístico español que empezó antes y después de 1950".

"Conocemos las causas de la crisis actual —agregó—, o por lo menos conocemos la mayor parte de las causas... es decir hemos pasado de no tener turismo a tener muy en torno a los 50, a 950.000 camas hoteleras y 1.200.000 camas en apartamentos turísticos, es decir, tenemos una oferta del orden de 2.150.000 plazas y hay que llenar en la forma que se pueda esos 2.150.000 plazas".

Señaló el señor Alonso "que en otros países también tiene crisis de turismo" y se mostró partidario de una limitación por zonas. Por último puso de relieve el presidente del Sindicato de Hostelería y Turismo que "el turismo es hoy la primera industria española, la primera fuente de divisas, el primer ingreso de la nación, y uno de los sectores más importantes en trabajadores y empresarios".

"Hoy —dijo— no puede seguir considerándose el turismo como si fuese algo ocasional y que va a desaparecer, no va a desaparecer, ha costado ciento de miles de millones a la nación española y a los industriales".

SECUESTRADORES "GENEROSOS"

● ENTREGARON AL JOVEN ASTARLOA CIENTOS PESETAS PARA QUE TOMARA UN TAXI



MADRID, 20 (Logos).— Algunos nuevos detalles han podido ser conocidos hoy en relación con el secuestro de don Juan Antonio Astarloa. Según nuestras noticias, los secuestradores hicieron entrega al señor Astarloa de cien pesetas para que tomara un taxi, instantes después de dejarle en libertad. A esto habría que añadir también el detalle curioso de que los autores del secuestro proporcionaron a don Juan Antonio, en un momento dado, una medicina que este necesitaba que, al parecer, venía tomando regularmente.

FOTOGRAFIA CINE

NUEVA ocasión. Diapositivas películas, confección de diapositivas a partir de negativo, blanco y negro, o color. Calatayud, 3.

SUSCRIBASE A "ARAGON/EXPRES"

- TRES HOMBRES AHOGADOS AL INTENTAR SALVAR A UNA NIÑA
- SE TRATA DEL PADRE DE LA PEQUEÑA Y DOS TIOS DE ESTA

PALMA DE MALLORCA, 20 (Logos).— Tres hombres han resultado muertos cuando intentaban salvar a la hija de uno de ellos en peligro de ahogarse.

En la playa de Son Serra de Marina, en la gran bahía de Alcudia, una niña de corta edad, se internó en el mar siendo pronto alejada de la orilla por una corriente submarina, ante el consiguiente pánico de sus padres y familiares.

Su padre y dos tios, se lanzaron inmediatamente al mar con la intención de rescatarla, pero los tres hombres fueron presa de la fuerte corriente, y faltos de fuerza, perecieron ahogados, mientras la niña era rescatada por los ocupantes de una barca, que la devolvieron sana y salva.

SEIS DEMANDAS MAS CONTRA "ROSELL"

- POR VALOR DE 2'4 MILLONES DE PESETAS

BARCELONA, 20 (Europa Press).— Se han dado a conocer las seis primeras demandas cursadas estos días en los juzgados barceloneses contra el "Grupo Rosell". Su valor, según la relación que se detalla a continuación, asciende a un total de 2,4 millones de pesetas.

Domingo Benavente Moya eleva ejecutivo por 0,6 millones.

Margarita Perez Lombardia,

otro ejecutivo por 602.000 ptas.

Ejecutivo de Jose Casanovas Arco, por 822.000 pesetas.

Fidos, S.A. ha hecho la demanda por un valor de 0,1 millones.

Dámaso Laguna Gómez, cursa un ejecutivo por un valor de 150.000 pesetas.

Y finalmente, el mismo Dámaso Laguna López, demanda a Fomento Inmobiliario Rosell, por 0,1 millon de ptas.

LO "REPARTIO" DOÑA ALEGRIA

El «gordo» en Huesca

ZARAGOZA, 20 ("ARAGON/exprés").— Huesca ha sido "pellizcada" con una serie del Premio Gordo, en el Sorteo extraordinario del Turista.

Fue vendida en la Administración de Lotería número 3, del Coso Bajo, de doña Alegria Julian, regentada por don Jose Fernando, quien piensa que fue el miércoles cuando vendió toda la serie a una misma mano.

Doña Alegria "repartió" la fortuna en Huesca, aunque ahora mismo se "sospecha" que solo fue la suerte para un comprador. Si se confirma que sólo ha sido para él, enhorabuena, a tan fortunado oscense y si la serie fue repartida, felicidades para muchos.

LOTERIA NACIONAL



Ofrecida por

Cafés ORUS
¡¡LOS MEJORES!!

PREMIO DE 37.500.000 PESETAS AL NUMERO

04.999

Vendido : en Vigo, Barcelona, Huesca, Guecho, Madrid y Bilbao.

PREMIO DE 15.000.000 DE PESETAS AL NUMERO

48.937

Vendido: en Madrid

PREMIO DE 7.500.000 DE PESETAS AL NUMERO

30.554

Vendido en La Coruña, Barcelona, Viladecamps, Logroño, Santander y Rentería.

PREMIO DE 2.500.000 DE PESETAS

A los números siguientes:
55.794 y 06.147

Vendido en Barcelona y, Vendido en Aspe, Cadiz, Jaen, Bilbao, Masamagrell y Madrid.

Busque su suerte en

Administración N. 13

Calvo Sotelo, 36-Tel. 235769

PREMIO CON 1.000.000 DE PESETAS

A los números siguientes:
01782, 18.381, 37.571, 58.832.

Vendido en Barcelona, Córdoba, Santander, Vigo y Madrid, Vendido en Madrid, Barcelona, Plasencia, Murcia y Bilbao. Vendido en Santiago, Barcelona, Manresa, Monzón, Paterna y Albacete. y Vendido en Valladolid.

PREMIO DE 500.000 PESETAS

A los números siguientes:
2.188, 2.971, 29.346, 41.162, 49.346, 59.805

Vendidos en: Albacete, Barcelona, León, Bilbao y Jaen, Badajoz, Barcelona, Santiago, Sevilla y Reus. Zarauz, Barcelona, Palma de Mallorca, Burgos, Palencia y Valencia. Madrid y San Sebastián.

PREMIADOS CON 250.000 PESETAS

Los números siguientes:

18.923, 9.038, 14.183, 31.500, 38.631, 42.088, 44.178, 45.149, 47.569, 63.433

Y 1.935 premios mas de veinticinco mil pesetas cada uno, cuya lista no podemos publicar por lo avanzado de la hora del sorteo.



"Nunca seré DIQUE de CONTENCION, sino CAUCE"



MADRID, 20 "Europa Press".

La redacción de Europa ofrece algunos párrafos significativos contenidos en discursos y declaraciones del príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, recogidos en el libro "Por España, con los españoles", que fué editado en abril de 1973 por la editorial Doncel, de la Delegación Nacional de la Juventud.

"HE DE SER EL PRIMER SERVIDOR DE LA PATRIA"

"Deseo servir a mi país en cauce normal de la función pública, y quiero para nuestro pueblo: progreso, desarrollo, unidad, justicia, libertad y grandeza, y esto sólo será posible si se mantiene la paz interior. He de ser el primer servidor de la patria en la tarea de que nuestra España sea un reino de justicia y de paz. El concepto de justicia es imprescindible para una convivencia humana, cuyas tensiones sean solubles en la ley y se logren dentro de una coexistencia cívica en libertad y orden.

Ha sido preocupación fundamental de la política española en estos años la promoción del bienestar en el trabajo, pues no puede haber un pueblo grande y unido sin solidaridad nacida de la justicia social. En este campo nunca nos sentiremos satisfechos. La más pura esencia de nuestra gloriosa tradición deberá ser siempre mantenida, pero sin que el culto al pasado nos frene en la evolución de una sociedad que se transforma con ritmo vertiginoso en esta era apasionante en que vivimos. La tradición, no puede ni debe ser estática: hay que mejorar cada día.

Nuestra concepción cristiana de la vida, la dignidad de la persona humana como portadora de valores eternos, son base y, a la vez, fines de la responsabilidad del gobernante en los distintos niveles del mando".

(Madrid, 23 de junio de 1969, ante las cortes, tras jurar como sucesor).

"QUIERO SER, EN SU DIA, UN REY DE NUESTRO TIEMPO"

"Puede estar seguros de que nunca seré yo dique que contenga, sino cauce por el que poder discurrir ordenadamente, porque quiero ser, en su día, un rey de nuestro tiempo, que mire con seguridad y con esperanza el futuro que, entre todos, hemos de construir con nuestro esfuerzo"

SABADO, 20 DE JULIO DE 1974

(Madrid, 12 de marzo de 1971, imposición de becas en el colegio mayor José Antonio de Rivera).

"MI PULSO NO TEMBLARA"

"Mi general: Desde que comencé mi aprendizaje al servicio de la patria me he comprometido a hacer del cumplimiento del deber una exigencia imperativa de conciencia. A pesar de los grandes sacrificios que esta tarea pueda proporcionarme, estoy seguro que mi pulso no temblará para hacer cuanto fuere preciso en defensa de los principios y leyes que acabo de jurar.

En esta hora pido a Dios ayuda, y no dudo que El nos la concederá; como estoy seguro, con nuestra conducta y nuestro trabajo, nos haremos merecedores de ella".

(Ante las cortes, tras jurar como sucesor)

LA MONARQUIA, INSTRUMENTO EFICAZ COMO SISTEMA POLÍTICO

"Tengo gran fé en los destinos de nuestra patria. España será lo que todos y cada uno de nosotros queremos que sea y estoy seguro de que alcanzará cuantas metas se proponga, por altas que estas sean.

La Monarquía puede y debe ser un instrumento eficaz como sistema político si se sabe mantener un justo y verdadero equilibrio de poderes y se arraiga en la vida auténtica del pueblo español.

A las Cortes españolas, representación de nuestro pueblo y herederas del mejor espíritu de participación popular en el gobierno, les expreso mi gratitud. El juramento solemne ante vosotros de cumplir fielmente con mis deberes constitucionales es cuanto puedo hacer en esta hora de la historia de España"

(Ante las cortes, tras jurar como sucesor).

"Honradamente no creo que naya instituciones antiguas y modernas, sino eficaces o ineficaces. Mientras no se demuestre lo contrario, los pueblos tienen en nuestra época, un problema de estabilidad y continuidad en sus estructuras políticas. Precisamente, los pueblos capaces de afrontar los grandes avances técnicos y sociales de nuestros días son aquellos que, por otro camino, han conseguido una política nacional sólida y estable.

El camino no es en todos los pueblos idéntico y depende de circunstancias actuales y de caracteres tradicionales. Muchos creemos que, en bastantes ocasiones, es deseable que la

culminación del Estado no está al albur de los partidismos ni de las luchas intestinas y sea un firme punto de referencia permanente. Y esta práctica de resultado en varios países avanzados y plenamente actuales. Es verdad que en otros no, pero también vemos frecuentemente derribarse regímenes y constituciones no monárquicas y no por eso pensamos que el fracaso se deba a anacronismo. En el caso concreto de España, no olvidemos que, a través de los siglos, nuestra Monarquía sirvió para una continuidad del Estado y de la unidad nacional, que solo tiene parangón en contadísimos países. Quizá pueda afirmarse que solo pudo comenzar a peligrar la integridad y soberanía de España en los años en que se oscureció nuestra institución monárquica. Todo esto, sin duda, es lo que hizo pensar al Generalísimo Franco en la conveniencia de contar con la institución monárquica al trazar el marco legal de la España de hoy. Cuando este propósito legal se ha visto refrendado repetidamente por el asentimiento popular, creo que resulta difícil pensar en anacronismo. Se trata de un hecho con raíces históricas, pero plenamente insertado en nuestro presente.

Yo no quiero plantearme una cuestión de derechos, sino, sencillamente, ser útil a lo que mejor convenga a mi patria. Esto es lo que vengo haciendo al dedicar mi vida a una formación adecuada para dicho servicio, que significa un sacrificio de otras actividades o apetencias personales. Estoy donde me han puesto un conjunto de circunstancias. Unas de origen histórico y otras de origen actual y procuro hacer cada día lo que pueda hacerme más útil para el futuro de los españoles y evitar lo que pudiera perjudicar a esta utilidad. Lo demás corresponde definirlo a la providencia, al interés nacional y al pueblo español, a través de sus instituciones. Pensar en el simple juego de un derecho es lo que sería anacrónico y poco realista".

(Madrid, 7 de enero de 1969, declaraciones al director de la agencia Efe).

"TRADICIÓN NO PUEDE CONFUNDIRSE CON INMOVILISMO"

"La tradición no puede confundirse con el inmovilismo y mucho menos en una sociedad que se transforme a ritmo vertiginoso. En esta línea de pensamiento será la evolución de la sociedad la que dicte la necesidad de transformaciones inherentes a todo el sistema y necesarias para mantenerlo con vida. España posee las leyes fundamentales, que indican el camino que deberá seguir el desarrollo político en el futuro; estas leyes son la base. Su desarrollo y sus aplicaciones deberán ser ajustadas cada vez que sea necesaria, siempre que estas adaptaciones sean compatibles con la ley y sean realizadas en el marco de una coexistencia civil en la libertad y el orden"

(Roma, 18 de diciembre de 1972, declaraciones a la revista "Familia Cristiana")

FIDELIDAD Y LEALTAD

"Habeis jurado servir a España, yo también; habeis jurado fidelidad a los principios del Movimiento y a las leyes fundamentales, yo también; habeis jurado lealtad a Franco y a lo que Franco significa, yo también; queréis para España el esfuerzo continuado que le asegure su grandeza y su lealtad, yo también quiero lo mismo. Por eso comprendereis mi satisfacción al encontrarme ante vosotros y presidir este acto".

(Madrid, 10 de febrero de 1970, clausura del consejo general de la guardia de Franco).

«He de ser el primer servidor en la tarea de que España sea un reino de justicia y de paz»

«Nuestra Monarquía sirvió para una continuidad del Estado y de la unidad nacional»

(PALABRAS DEL PRINCIPE EN DIVERSOS ACTOS PUBLICOS)

JUSTICIA SOCIAL Y ORDEN

"En la España del porvenir que hoy vislumbramos con la esperanza, nemos de buscar el desarrollo de todos los estamentos del país con justicia y con orden. La prosperidad nacional no debe alcanzar al campo económico solamente, sino también es necesario que en lo cultural España progrese".

(Madrid, 17 de diciembre de 1969, palabras a la XXVI promoción de premios fin de carrera).

"Si el objetivo prioritario de un estado contemporáneo es el de realizar las exigencias de la justicia social, considero que la misión del rey es la de dar una dirección en sentido social al desarrollo económico, ya que no puede satisfacerse una prosperidad que no alcance en la mayor medida a aquellos que más la necesitan. Deseo subrayar que, a mi modo de ver, la España de esta última parte del siglo debe caracterizarse no solo por su crecimiento económico, sino también y sobre todo, por un incansable perfeccionamiento de la justicia social".

(Declaraciones a la revista "Familia Cristiana").

PATRIOTISMO CRITICO DE LA JUVENTUD

"Una juventud, a veces pieza de inquietud o rebeldía, pero que estoy seguro que más bien se mueve, en su inmensa mayoría, en la línea fecunda del patriotismo crítico, expresado por tantos intelectuales que nos han enseñado que en la preocupación por las cosas de España está el origen del amor que nos mueve a su servicio"

(Madrid, 12 de junio de 1970, entrega de títulos a los nuevos ingenieros de minas).

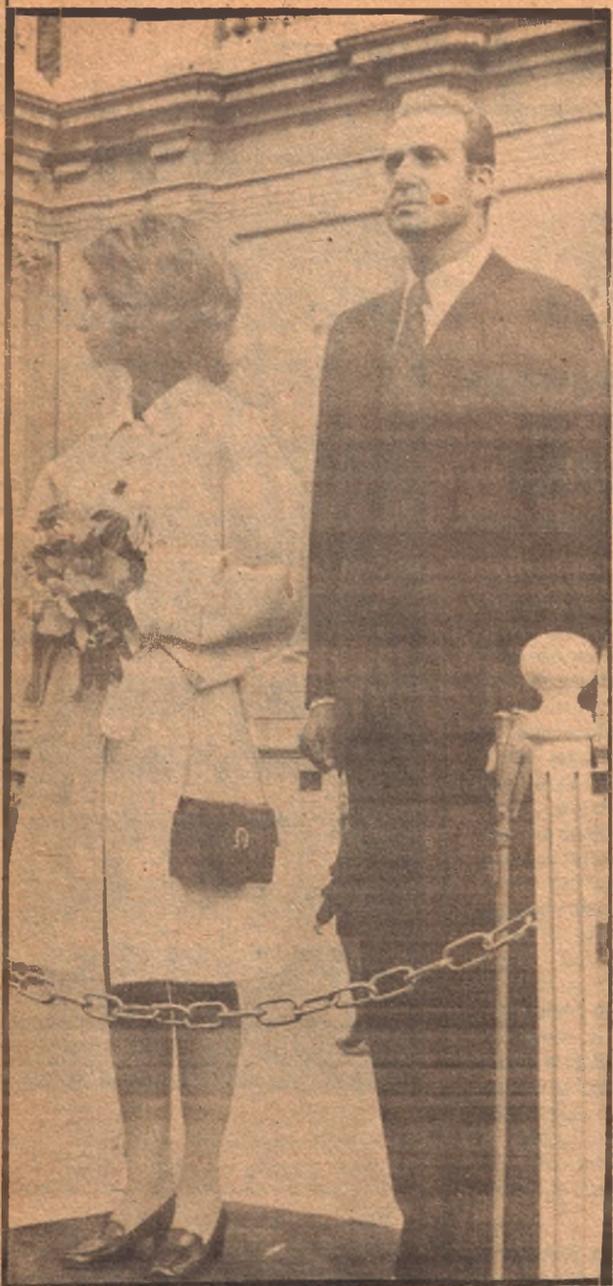
"Estoy muy cerca de la juventud. Admiro en ella y comparto, su deseo de buscar un mucho más auténtico y mejor, sé que en la rebeldía que a tantos preocupa esta viva la mejor generosidad de los que quieren un futuro abierto, muchas veces con sueños irrealizables, pero siempre con la noble aspiración de lo mejor para el pueblo"

(Ante las cortes, tras jurar como sucesor).

"Es necesario partir de una realidad que me parece fundamental: la gran mayoría de los españoles de 1972 no ha vivido la amarga experiencia de la guerra. En la medida que van pasando los años, para las nuevas generaciones que se integran en la vida de la nación, la paz de que gozan constituye un valor al que no están dispuestos, ya que sin la paz no serían posibles las metas propuestas: progreso, unidad, justicia, libertad y prestigio"

(Declaraciones a la revista "Familia Cristiana")

A TITULO DE REY



Los príncipes de España, en su más reciente visita a la capital aragonesa.



Los príncipes, en El Pilar, Monseñor Cantero observa como una de las infantas firma en el libro de honor.



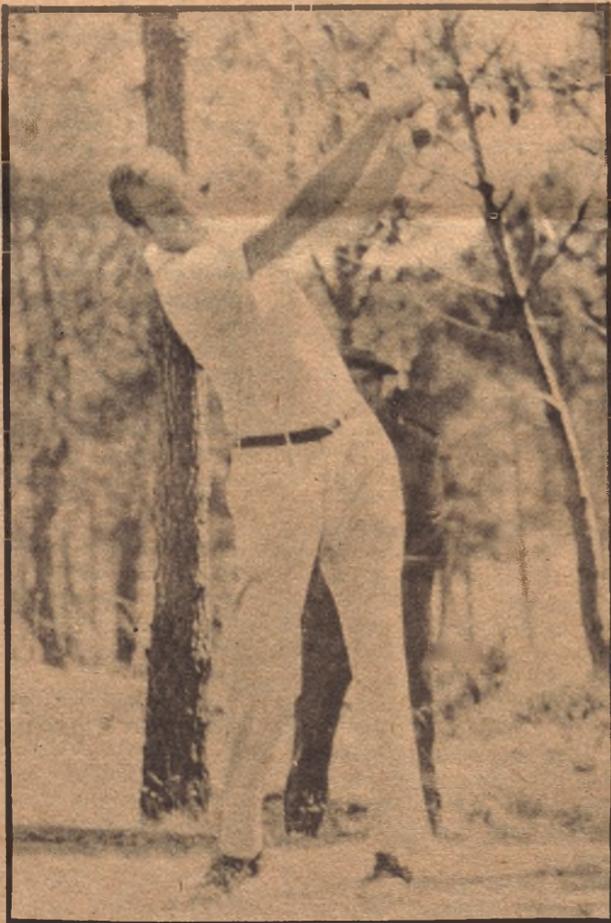
El príncipe visita las minas de Almadén. Una instantánea en una de las galerías del pozo "San Teodoro".



Don Juan Carlos, en la Feria de Muestras de Zaragoza. Le acompañan los señores Blanchard, Fontana Codina y Cabezas.



En Jaca, acompañado por varias personalidades, el príncipe conversa con el señor Sancho Drona.



Practicando otro de sus deportes favoritos: el golf.



El príncipe practica una de sus aficiones: la gimnasia.



Su mayor afición deportiva: la vela. Aquí lo vemos a bordo de su embarcación "Dragón".



Recorren a pie las calles de Zaragoza, acompañados del Capitán General de la Región y del alcalde de la ciudad.



Uno de los actos públicos en los que los príncipes parentizaron su afecto por la tierra aragonesa. La instantánea corresponde a la Plaza del Pilar, con motivo de una de las visitas de don Juan Carlos, la princesa y los infantas.

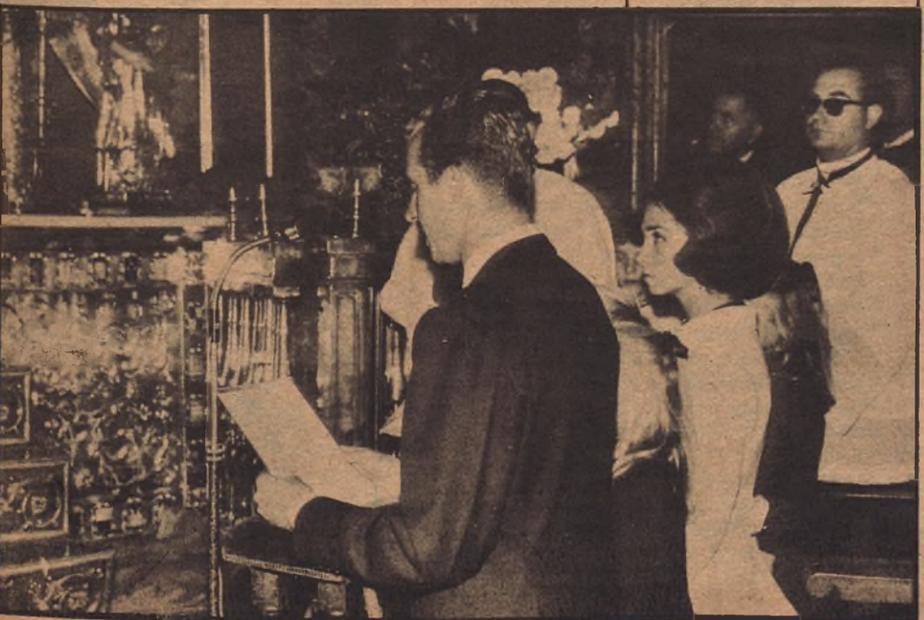
Juan Carlos de Borbón, heredero de la Corona



Un momento del viaje realizado por los príncipes a Canarias.



Unas elecciones municipales en El Pardo: Juan Carlos deposita su voto.



Don Juan Carlos de Borbón lee una plegaria ante la Virgen del Pilar.



El 18 de julio de 1972 los príncipes acompañan al Generalísimo y a su esposa durante la recepción oficial ofrecida en el Palacio de La Granja.



Los príncipes y las relaciones internacionales: Don Juan Carlos saluda al presidente Pompidou.

Juan Carlos de Borbón



Con Su Santidad, en el transcurso de una visita de los príncipes a Roma

MADRID, 19 (Europa Press).—

S. A. R. el Príncipe don Juan Carlos de Borbón y Borbón nació en Roma el día cinco de enero de 1938. Es hijo de sus altezas reales los condes de Barcelona: don Juan de Borbón y Battenberg (hijo de los reyes don Alfonso XIII y doña Victoria Eugenia) y jefe de la familia real española, y de doña María de Las Mercedes de Borbón y Orleans (hija del capitán general e infante de España don Carlos de Borbón y de la infanta doña Luisa de Orleans). Recibió las aguas bautismales de manos del cardenal Pacelli, que más tarde habría de ser Su Santidad Pío XII.

Los primeros años del Príncipe transcurrieron en Roma, y en 1942, con su augusta familia, va a Lausanna (Suiza), donde inicia los estudios de primera enseñanza, en el colegio de padres Marianistas "Villa Saint Jean", de Friburgo.

En abril de 1946, se traslada a Estoril (Portugal), y en 1948 después de una entrevista con el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, y su augusto padre, el conde de Barcelona, se traslada a España con el fin de comenzar el bachillerato. Reside en Las Jarillas (Madrid). En 1950, pasa al palacio de Miramar, en San Sebastián. En una y otra residencia recibe clases, con un grupo de amigos de su misma edad, del profesor don José Garrido y efectúa los exámenes correspondientes en el Instituto de San Isidro, de Madrid

VACACIONES EN ESTORIL

El período de vacaciones transcurre siempre en Estoril, junto a sus augustos padres y hermanos.

En 1954, con excelentes notas, obtiene la revalida de sus estudios.

Aprovecha todas las ocasiones para visitar museos: del Ejército, del Prado, Marina, Ciencias Naturales, Arqueológico, así como también monumentos importantes y centros benéficos.

SEPTIEMBRE DE 1955, EN ZARAGOZA

A continuación se prepara para su ingreso en el Ejército. En el Palacio de Montellano de Madrid, lleva una vida completamente dedicada a sus tareas. En el colegio del Cermen (para hijos de marinos), realiza las clases prácticas y recibe enseñanza de un grupo de militares y civiles. En septiembre de 1955 se incorpora a la Academia General Militar de Zaragoza y el 15 de diciembre del mismo año lleva a efecto el solemne acto de jura de la bandera. En este centro militar sigue dos cursos bajo el mismo régimen de internado que sus propios compañeros. La vida, de esfuerzo y sacrificio a que se halla sometido le cuadra perfectamente.

Se encuentra entusiasmado en el ambiente castrense, y las guardias, las marchas y los servicios más penosos los realiza siempre con el mayor optimismo. En junio de 1957 obtiene el empleo de alférez.

Antes de finalizar el año 1957 ingresa en la Escuela Naval de Marín (Pontevedra) con el empleo de guardiamarina de primera. Como tal realiza el viaje de prácticas que le lleva a bordo del "Juan Sebastián Elcano", a las repúblicas americanas de Santo Domingo, Panamá, Perú y Colombia y a los Estados Unidos. Vuelve a España y emprende un segundo viaje de prácticas, esta vez en la flota de minadores.

EN SAN JAVIER

En julio de 1958, una vez finalizado el curso, obtiene el empleo de alférez de fragata. Dos meses más tarde, como alférez de aviación, ingresa en la Academia General del Aire de San Javier (Murcia), donde obtiene poco después el título de piloto militar. Durante el período de enseñanza realiza viajes de instrucción a varias capitales españolas, y finalmente, en junio de 1959, efectúa el vuelo desde San Javier a Madrid y desde esta capital a Turín, para seguir luego a Florencia, Roma y Nápoles.

Vuelve a la Academia General Militar de Zaragoza donde realiza un período de prácticas con sus compañeros de los primeros años. Y en diciembre de 1959 recibe los despachos de teniente de los ejércitos de tierra y del aire y de alférez de navío.

ESTUDIOS EN LA UNIVERSIDAD

Se instala en 1960 en la Casita de Arriba, de San Lorenzo de El Escorial, donde estudia con catedráticos de la Universidad de Madrid, literatura e historia. Más tarde asiste a las

Intensa preparación para dirigir

facultades de Derecho y de Filosofía y Letras de Madrid, donde sigue cursos monográficos de Derecho, Economía, Ciencias Políticas y Filosofía.

Contrajo matrimonio el 5 de mayo de 1962 con S. A. R. la princesa Sofía de Grecia, primogénita de S. S. M. M. los reyes Pablo y Federica de Grecia. La princesa había nacido en Psijico el 2 de noviembre de 1938. Fruto de este matrimonio fue el nacimiento de las infantas Elena y Cristina, que nacieron el 20 de diciembre de 1963 y el 12 de junio de 1965, respectivamente y del príncipe Felipe, nacido el 30 de enero de 1968.

Don Juan Carlos ha visitado los distintos ministerios civiles. Comenzó por el de Obras Públicas, para seguir después en el de Agricultura, Industria, Hacienda, Gobernación, Comercio y Justicia. A través de los altos funcionarios de cada departamento se informa y estudia los problemas del mismo, permaneciendo en ellos parte de la jornada.

Mantiene contacto, de una u otra forma, con las tres fuerzas armadas, ha visitado las escuelas de Automovilismo, de Aplicación y Tiro de las distintas armas y el taller de precisión. Asiste a maniobras de conjunto y a conferencias en la Escuela Superior del Ejército. Ha realizado un curso de cooperación aeroterrestre y, finalmente, con la Marina, ha asistido a ejercicios navales, visitando bases y dependencias. Participó en la semana naval celebrada en Barcelona en julio de 1967, y en la de Santander en 1968.

INVESTIDURA

Particular atención merece sin embargo la actividad del Príncipe desde que fuera designado sucesor del Jefe del Estado a título de Rey, por ley que sancionaron las Cortes, a propuesta del Generalísimo, el día 22 de julio de 1969, hace ahora precisamente cinco años, título que juraría al día siguiente, 23 de julio, ante las Cortes de la nación.

Su actividad continuó normalmente, si bien, como es lógico, se rodeó de especial interés. Así, en agosto de 1969, apenas un mes después de su investidura, viajaba a Palma de Mallorca, donde alcanzaba con su yate "Fortuna" el campeonato de España de la clase dragón. En octubre realizaba su primer viaje oficial al extranjero, a Persia, a invitación del Sha y en devolución del que éste y su esposa realizaron a España dos años antes.

A partir de estas fechas, los actos públicos y oficiales, incluso los privados que tuvieran alguna relevancia, que protagonizan o en los que participan los Príncipes, bien juntos, bien por separado, se suceden por semanas y hasta por días. Buen ejemplo de ello es el propio mes de noviembre de 1969, cuando visitaron los museos de América y de Arte Popular iberoamericano y filipino o inauguraban la exposición "El Modernismo en España", en homenaje a Cataluña; también en este mes recibió el Príncipe su primera visita oficial importante: La del secretario de Marina de los Estados Unidos, mister Chaffee. En diciembre, los Príncipes viajaron a Bruselas, invitados por los reyes belgas.

—1970—

ENERO.— Primer Cumpleaños del Príncipe (32 años) como sucesor. Viaje a Cataluña y

preside en Barcelona la constitución del Consejo Económico Sindical de aquella región. Visita en Villaverde (Madrid) una factoría siderúrgica. Viaja a Estoril, a casa de sus padres, en visita privada. La Princesa Sofía asiste en Roma al bautizo del tercer hijo del rey Constantino, su hermano.

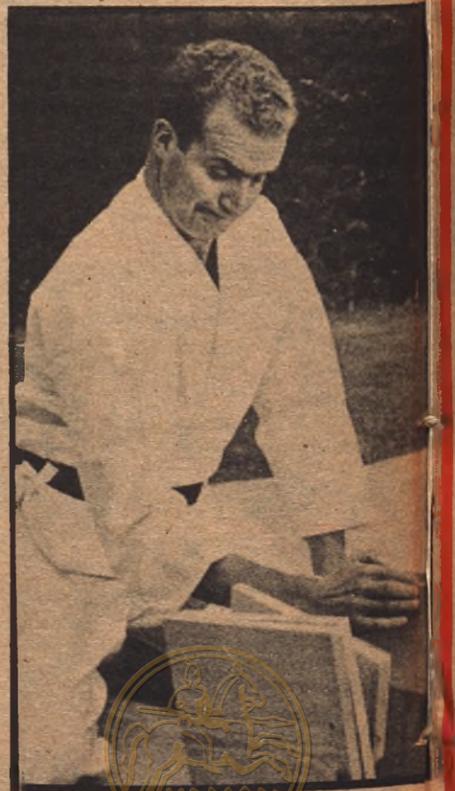
FEBRERO.— Nuevo viaje del Príncipe a Barcelona, donde inaugura diversas manifestaciones económicas y culturales y pronuncia sus primeros discursos, recibiendo así mismo en audiencia a diversas personalidades. Preside en Toledo la reunión del

● La vida del príncipe entero a los reyes

● En los últimos minutos en los momentos destacados ha

● Tras su estancia en el General Militar de Aragón el príncipe ha sido aragonesa en

Consejo de Rectores de Universidades. Asiste en Cuenca a maniobras militares. Inaugura en Valencia la Feria del Juguete y diversas obras públicas.



Ejercitándose en la práctica del Karate

Preparación para España

MARZO.— Recibe la medalla conmemorativa de su proclamación en las Cortes y, de manos del Ministro del Ejército, la gran cruz al mérito militar. Recorre Madrid visitando obras municipales y la factoría de C.A.S.A. en Getafe.

ABRIL.— Apretadas jornadas de viaje en León, cuya provincia recorre; inaugura diversas realizaciones y se reúne con el consejo provincial del Movimiento, además de presidir la jura de bandera de nuevos soldados. Viajes a Suiza e Italia, a cuyo regreso visita Barcelona y Guadalajara.

MAYO.— Preside la imposición de fajas a la

Príncipe, dedicada por españoles

los cinco años su presencia

en los actos políticos más importantes

realizados en la Academia

de Zaragoza,

habiendo visitado la región

en varias ocasiones

LXVI promoción del Estado Mayor. Inaugura diversas realizaciones, entre ellas, un grupo de viviendas en Aluche (Madrid). Los Príncipes donan sangre en la residencia sanitaria de la seguridad social "La Paz" de Madrid. Viaja por el Sur, en visita a las provincias de Murcia y Almería, y otra vez a Barcelona.

JUNIO.— Nueva visita a Barcelona y a Córdoba. Viaja a Inglaterra.

JULIO.— Visita otra vez Barcelona y Toledo, junto con Granada, Huesca, La Coruña y, en el extranjero, Alemania Federal, en viaje privado para participar en Hamburgo en pruebas náuticas. En el curso de sus viajes peninsulares destaca su presidencia o participación en actos castrenses.

AGOSTO.— Los Príncipes visitan Asturias con un amplísimo programa. Así mismo viajan a Roma, donde permanecen ocho días.

SEPTIEMBRE.— Van a Melilla, donde presiden los actos conmemorativos del cincuentenario de la Legión, así como a Ceuta, en viaje oficial, vuelven a Roma y son recibidos en audiencia por el Papa, Pablo VI.

ZARAGOZA: OCTUBRE DE 1970

OCTUBRE.— La Princesa Sofía a amadrina en Cádiz al petrolero "Alcázar". Nuevamente viaja a Barcelona y luego a Segovia y Zaragoza. "Acepté consciente y voluntariamente ser sucesor a título de Rey", declara. Viaja a Valencia, y, a fin de mes, se traslada a Francia donde asiste a unas maniobras militares hispano-francesas y es recibido por el presidente Pompidou.

HUESCA: EN NOVIEMBRE

DICIEMBRE.— Intensa actividad en audiencias y numerosas declaraciones. Inaugura en Huesca el embalse de Santa Ana.

NOVIEMBRE.— Preside diversos actos, entre ellos, la apertura del curso en los centros laborales superiores de España con un acto localizado en la universidad laboral de Chestre, en Valencia.

-1971-

ENERO.— Preside diversas inauguraciones. Recibe la medalla de oro de la Policía Armada.

FEBRERO.— Reunión con dirigentes sindicales del campo en el palacio de La Zarzuela. Visita las instalaciones del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial en Torrejón de Ardoz.

MARZO.— Inaugura en Barcelona, el Salón Náutico. Hace diversas declaraciones y visita colegios mayores de la ciudad. Inicia luego un viaje eminentemente popular por Andalucía. Preside por último el I Campeonato Nacional Deportivo de academias militares y viaja al Ferrol del Caudillo.

ABRIL.— Diversas inauguraciones. Participa en Palma de Mallorca en el Trofeo Princesa Sofía de regatas a vela. Preside la imposición de fajas a una nueva promoción de Estado Mayor. Encuentro en Barajas con su padre, el conde de Barcelona. Un decreto de la Jefatura del Estado establece el guión y estandarte del príncipe.

MAYO.— Diversas inauguraciones de la mas variada índole y visita Cádiz y Barcelona.

JUNIO: DE NUEVO EN HUESCA

JUNIO.— Viaja a Inglaterra, Barcelona, Huesca, Cáceres... preside diversos actos de carácter militar y participa en otra prueba de deporte náutico.

JULIO.— Participa en la peregrinación de los tres ejércitos a Santiago de Compostela. Visitas a Almería, Lugo y Granada (ésta, de carácter privado). Preside diversos actos, entre ellos, la III Semana Naval. El día 16, una ley de la Jefatura del Estado determina que al Príncipe Juan Carlos le corresponden las funciones a que se refiere el artículo 11 de la Ley Orgánica del Estado y en los casos allí establecidos. Visitan los príncipes Estoril y, a final de mes, pasan unos días en el Pazo de Meiras invitados por el Jefe del Estado.

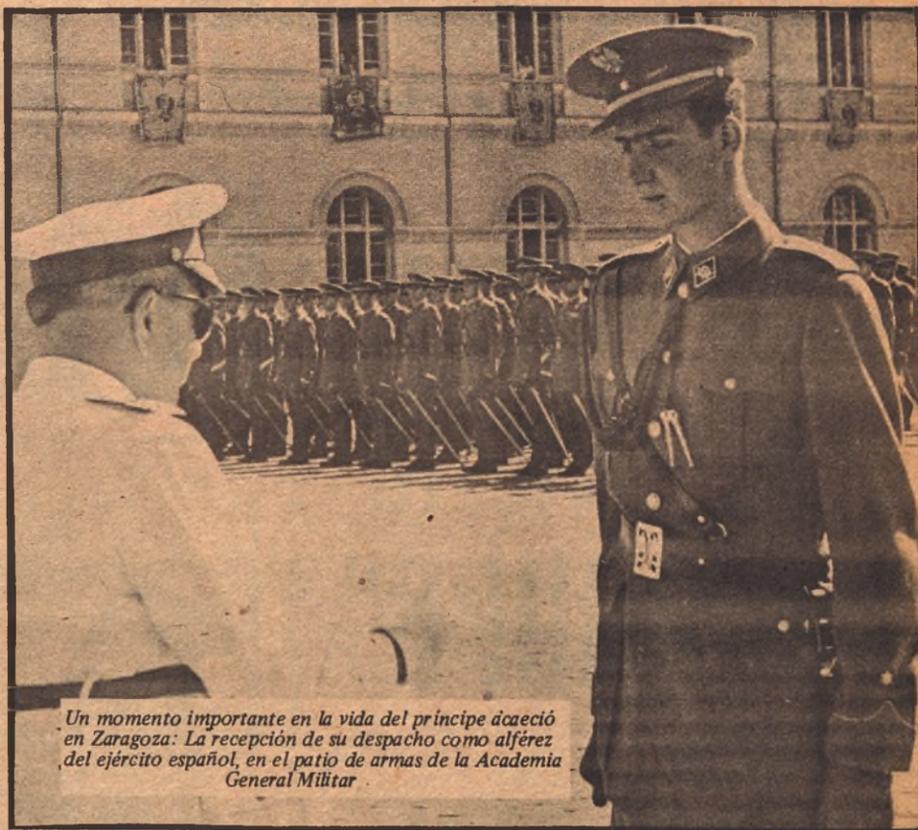
AGOSTO.— Viaje privado a Dinamarca y luego visita Hamburgo, donde el Príncipe participa en las competiciones preolímpicas. Así mismo visita Santander.

SEPTIEMBRE.— El día 17 es operado de una desviación del tabique nasal (sólo hubo de estar cuatro días en la clínica). Viaja a Cataluña, asolada por las inundaciones. Recibe a los muchachos de la "Operación Plus Ultra" y asiste en Valladolid a la clausura de unas maniobras militares.

OCTUBRE.— Viajan a Persia, a la conmemoración del aniversario de la fundación del Imperio Persa, y visitan Barcelona y Vizcaya.

NOVIEMBRE.— Los Príncipes pasan unos días en Estoril. Participa en Tarragona en una cacería. Los Príncipes sufren una leve gripe.

DICIEMBRE.— Asisten los príncipes a los actos de la festividad de la patrona del arma de Infantería. Visita Ciudad Real y su zona minera. Clausura los actos conmemorativos del aniversario del Colegio de Abogados.



Un momento importante en la vida del príncipe don Juan Carlos: La recepción de su despacho como alférez del ejército español, en el patio de armas de la Academia General Militar.

-1972-

ENERO.— Intensa actividad de los Príncipes, que viajan a Dinamarca, en visita privada, y, en viaje oficial, a Japón. Pasan unos días en Lisboa.

FEBRERO.— Recibe diversos homenajes. Viaja a Barcelona.

MARZO.— Viajan los Príncipes a Málaga y visitan la Costa del Sol. Visitan luego Mallorca.

ABRIL.— Interviene en el campeonato de Europa de vela, en aguas francesas. Visita Ginebra. Preside un acto militar.

MAYO.— Viaje oficial de siete días a Etiopía. Presiden los Príncipes diversas inauguraciones. Nuevo viaje privado a Dinamarca. A la vuelta, visita, en Huelva, el coto de Doñana.

JUNIO.— Preside diversos actos. Llega a Lisboa tripulando personalmente un avión del ejército, para una visita privada a su padre, el conde de Barcelona. Asiste a una boda de Sevilla.

JULIO: OTRA VEZ EN HUESCA

JULIO.— Visita León, Bilbao, Segovia y Huesca, donde presencia unas maniobras militares. Es ascendido a Capitán de corbeta. Preside diversas inauguraciones y visita, en Madrid el barrio del Gran San Blas.

AGOSTO.— Visita Ginebra y luego la República Federal Alemana, donde se entrevista con su presidente, Gustav Hinneman, y con el primer ministro, Willy Brandt.

OCTUBRE.— Preside diversos actos oficiales e inauguraciones. Asiste en Lisboa a la boda de su hermana, la princesa Margarita, y visita las provincias de Toledo y Cádiz.

NOVIEMBRE.— Nueva visita a Barcelona, Valladolid y Londres, con diversas inauguraciones.

DICIEMBRE.— Recibe la medalla de oro del sindicato de la enseñanza. Clausura y preside diversos actos militares. Es proclamado "español del año" por la revista "Mundo".

-1973-

ENERO.— Visita Mallorca. Preside diversas inauguraciones. Hace entrega de los premios nacionales de Literatura y Periodismo.

FEBRERO.— Visita a Barcelona y Mallorca. Inaugura varios congresos y recibe el nombramiento de alcalde honorario de Santa Cruz de Tenerife.

MARZO.— Visita oficial a las Canarias, cuyas islas recorre. Descansa unos días en Granada. Recibe diversos galardones y preside la apertura de dos congresos médicos.

ABRIL.— Doña Sofía viaja al Ferrol del Caudillo donde preside la botadura de un petrolero. Recibe diversos nombramientos honoríficos. Viaja a Lausana a los funerales de la reina Victoria Eugenia. En Mallorca consigue dos trofeos en Sendas regatas. Visita Cádiz.

MAYO.— Visita Barcelona, Segovia, Toledo y Cádiz, donde preside diversas inauguraciones y actos, así como en Madrid.

JUNIO.— Diversas inauguraciones en Madrid y Santander. Viaja a Palma de Mallorca para practicar el deporte de la vela. Es nombrado doctor "honoris causa" por la Universidad argentina "John Kennedy".

JULIO.— Nueva estancia en Palma de Mallorca para practicar la vela. Visita Guipúzcoa y luego el campo de Gibraltar, lugares ambos donde realiza diversas inauguraciones. Descansa unos días en Galicia.

AGOSTO.— Nuevo viaje a Barcelona. Obtiene el campeonato de España de la clase Dragón.

SEPTIEMBRE.— Días de descanso en Palma de Mallorca y en Ibiza. Viajan los Príncipes a Málaga. Asiste a diversos actos militares, entre ellos unas maniobras en Badajoz. Acude a Estocolmo a los funerales por el rey Gustavo Adolfo.

EN OCTUBRE, EN ZARAGOZA

OCTUBRE.— Nueva visita a Badajoz y Zaragoza. Preside actos militares y culturales. A fin de mes, se trasladan los Príncipes a Francia donde se entrevistan de nuevo con el presidente Pompidou.

NOVIEMBRE.— Asisten en Inglaterra a la boda de la princesa Ana. Realizan su primera visita oficial a las Baleares, no obstante las numerosas veces que lo habían hecho en privado.

DICIEMBRE.— Preside los actos en honor de la Patrona de artillería. Así mismo preside los funerales y sepelio del presidente del Gobierno, Carrero Blanco, asesinado el día 20. 1974

ENERO.— Breve estancia en Estoril. Práctica del deporte en Sierra Nevada. Visita al Ministerio de Marina.

FEBRERO.— Nueva estancia en Barcelona y descanso en Sierra Nevada. Inician los Príncipes un importante viaje a Filipinas y Arabia Saudí.

MARZO.— Presiden los Príncipes la fiesta del deporte español y viajan a Cádiz.

ABRIL.— Practica el deporte de la vela en Mallorca. Diversas inauguraciones en Madrid.

MAYO.— Otra vez preside la entrega de fajas a una nueva promoción de Estado Mayor. Presiden diversas inauguraciones. Visitan Murcia y Albacete. Aparece en el Boletín Oficial del Estado, la orden de creación del distintivo de la casa del Príncipe.

JUNIO.— Nueva estancia de los Príncipes en Mallorca. Recibe el homenaje de los toreros. Visitan los Príncipes el colegio Duque de Ahumada de guardias jóvenes. Con ocasión de su onomástica el Príncipe dice ante el Gobierno: "Nada ni nadie, podrá apartarme del rumbo que me he trazado".

El Príncipe habla perfectamente varios idiomas, además del español: francés, inglés, italiano y portugués.

Su Alteza Real el Príncipe don Juan Carlos es actualmente general de brigada de los Ejércitos de Tierra y del Aire y capitán de navío.

La primera participación
extranjera en la empresa
desde hace 162 años

Iran invierte en "KRUPP"

● EL ÚNICO HEREDERO DE LA FIRMA -VON BOHLEN- TIENE UNA RENTA VITALICIA DE 44 MILLONES DE PESETAS ANUALES

BONN, 20 (Efe).— (Crónica por Miguel Moya Huertas delegado de la agencia Efe, especial para ARAGON/exprés).

Los grandes banqueros del petróleo empiezan a invertir en Alemania y proyectan junto con empresas germanas amplios programas de nuevas expansiones en terceros países. Esta noticia, cuyo protagonista es el Shah del Iran, que invierte en la firma Krupp, y el compromiso entre el canciller Schmidt y los jefes de la oposición (Kohl y Strauss) sobre la reforma fiscal son las dos líneas de una perspectiva alentadora en medio de la depresión psicológica causada por la subida de precios.

Para explicar la participación del Shah "En Krupp" son de señalar algunos detalles informativos indispensables sin los cuales nadie entenderá fuera de Alemania el alcance de la operación acordada entre el Gobierno de Teherán y los representantes de la empresa de Bochum. El emperador persa y Berhold Beitz asistieron al magno convenio que inaugura una época de esplendor en el expansión económica de ambos países, el Iran adquiere el 24,04 por 100 de las acciones de la siderúrgica "Fried. Krupp Huettnerwerke A.G." de Bochum que con 26.000 trabajadores produce 4,3 millones de toneladas de acero, la décima parte del total alemán, pero además Krupp (Bochum) y el Iran han creado una sociedad conjunta de inversiones en terceros países con sede en Zurich, se ha inaugurado la movilización en Europa y en beneficio del desarrollo mundial del dinero que en cantidades de fábula oriental atesoran los productores de crudo.

La sociedad anónima "Fried. Krupp Huettnerwerke A.G.", de Bochum, compone su capital de cinco por ciento de acciones en diversas manos y de un 95 por 100 en poder el "Holding" "Friedrich Krupp Sociedad Limitada" de Essen. De ese caudal del "Holding" ha adquirido el Iran el 25,04 por 100 o sea acciones por valor de 573 millones de marcos. El "Holding" pertenece a la fundación "Alfried Krupp von Bohlen und Halbach Stiftung" instituida en testamento por Alfred Krupp, que era el único propietario de la inmensa concentración de fábricas y negocios de Krupp. La fundación, con fines filantrópicos por lo que concierne a sus beneficios, empezó a funcionar el 1 de

enero de 1968, el hijo de Alfred Krupp, Arndt von Bohlen und Halbach, recibe anualmente una renta vitalicia de dos millones de marcos (44 millones de pesetas) en compensación.

En la historia de la dinastía siderúrgica Krupp es el inconcebible Alemania sin cerveza, sin Nietzsche, sin Wagner y sin cánones de Krupp— se produce un curioso cambio de nombres cuando el Kaiser Guillermo II autoriza por edicto imperial al hijo mayor de Berta Krupp (heredera única y casada con el diplomático von Bohlen und Halbach) a llamarse a Aldried Krupp von Bohlen en vez de Von Bohlen como exige la ley. Ese privilegio se a extinguido al morir Alfred, en 1967, su hijo, con sus 44 millones de pesetas de renta anual, se apellida von Bohlen.

No existe ninguna relación de propiedad familiar en el orbe de producción de riqueza significado por la mágica palabra Krupp. La "Alfried Krupp von Bohlen und Halbach Stiftung", la fundación, es dueña de sí misma, del "Holding" y este a su vez de la sociedad anónima (en un 95 por 100 de las acciones) de la "Fried Krupp Huettnerwerke Bochum", donde el Sha del Iran ha invertido parte de sus incalculables rentas del petróleo. La firma Krupp, todavía en tiempos de Alfred, antes de 1968, atravesó por una crisis de liquidez puesto que exportaba instalaciones y fábricas, vendidas y cobradas a plazos, mientras que todas las semanas tenía que pagar a miles de obreros. Sus gastos interiores y de nuevas inversiones los financiaba, en consecuencia, con adelantos y créditos de la banca privada.

MAKARIOS:



LYNEHAM (Wiltshire).— El Arzobispo Makarios de Chipre conversa con David Ennals, Ministro de Estado del Foreign Office británico después de su llegada de Malta a bordo de un avión de las Reales Líneas Aereas.—Telefoto Cifra Gráfica.

NACIONES UNIDAS, 20 (Resumen de Efe-Reuter - UPI).—

El presidente Makarios acusó abiertamente ayer a Grecia ante los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas de haber intervenido en el golpe de estado militar en su país y pidió que el régimen militar griego retire a los oficiales griegos que forman parte de la Guardia Nacional y que pongan fin a su invasión de la isla mediterránea.

"Lo que ha venido ocurriendo en Chipre desde la mañana del lunes pasado es una verdadera tragedia. El régimen militar de Grecia ha violado insidiosamente la independencia de Chipre. Sin trazas de respeto por los derechos democráticos del pueblo chipriota ni por la independencia y soberanía de la república de Chipre, la junta militar griega ha extendido su dictadura a mi país", comenzó diciendo el arzobispo Makarios en su intervención ante el alto organismo internacional.

"El pueblo de Chipre —añadió Makarios— tenía desde hace tiempo la impresión de que se estaba preparando un golpe por parte de la junta griega y esto se acentuó más en las últimas semanas, cuando la organización terrorista "EOKAB", dirigida desde Atenas, renovó su ola de violencia.

El arzobispo Makarios preguntó a los miembros del Consejo de Seguridad que si los oficiales griegos que sirven en la Guardia Nacional chipriota no hubieran participado en el golpe de estado "cómo se explicaría el hecho de que entre las víctimas de la lucha existieran oficiales griegos cuyos restos fueron transportados y enterrados en Grecia?"

La resistencia y la reacción del pueblo greco-chipriota contra los conspiradores no cesará hasta que se hayan restablecido su

VIOLENTAS MANIFESTACIONES EN FRANCIA

EL MINISTRO DE INDUSTRIA, BLOQUEADO EN EL AEROPUERTO

GRANOBLE (Francia), 20 (Efe).— Agricultores y ganaderos de la región de Grenoble rodearon ayer el avión especial en el que Miguel D. Ornano, ministro de Industria se disponía a subir, en el aeropuerto de Saint-Etienne. El avión ministerial estuvo bloqueado más de media hora, obligando al ministro a "dialogar" con los manifestantes, estos se quejaban de la acumulación de la cosecha de nueces (más de 8000 toneladas de nueces del año pasado están pendientes de venta) debido a los bajos precios al productor.

El ministro de Industria prometió que trataría del tema con su colega de Agricultura... y pudo subir a su avión, mientras los campesinos desalojaban el aeropuerto.

Otras manifestaciones de campesinos y ganaderos han tenido lugar en diversos puntos del país, especialmente en el suroeste las asociaciones profesionales estiman que las medidas en favor de agricultores y ganaderos adoptadas por el Gobierno francés y por los ministros de la Comunidad Europea no pueden darles satisfacción por lo que prosiguen las manifestaciones de violencia en todo el territorio francés.

«EL PUEBLO NO SE DOBLEGARA ANTE LA DICTADURA»

libertad y sus derechos democráticos. El pueblo chipriota nunca se doblegara ante la dictadura, aun cuando por el momento la fuerza brutal, de los carros armados se hayan impuesto sobre él", subrayó el arzobispo.

"Deploró manifestar que fue el gobierno de Chipre el que invitó a los oficiales griegos a integrar la Guardia Nacional lo que fue una equivocación de mi parte, así como el depositar en ellos tanta confianza. Abusaron de ella y en vez de ayudar a defender la independencia de la isla, su soberanía e integridad territorial, se constituyeron ellos mismos en los agresores" declaró el depuesto presidente chipriota.

"El golpe de la junta griega constituye una invasión y sus consecuencias la sufre todo el pueblo de Chipre, turcos y griegos.

Y concluyó: "El Consejo de Seguridad debe pedir al régimen militar griego que retire los oficiales griegos que forman parte de la Guardia Nacional y que ponga fin a su invasión de la isla, para restablecer nuevamente la independencia violada de Chipre y los derechos democráticos del pueblo chipriota".

GRECIA Y TURQUÍA BATALLA DIALECTICA

El delegado griego ante el Consejo de Seguridad insultó ayer repetidamente durante su intervención al arzobispo Makarios, diciendo que solo comentaría su discurso después de que los verdaderos representantes de la República de Chipre hicieran su intervención ante el alto órgano.

Enmanuel Mekgalokonomos intervino inmediatamente después del presidente Makarios negando todas las afirmaciones del arzobispo a quien no le negó un cierto carisma personal y algún éxito al principio de su mandato.

Seguidamente, tomó la palabra el representante permanente turco, Osman Olcay, quien dijo que la situación en Chipre y en la región había empeorado todavía mucho más en las últimas horas y calificó a ésta de "muy grave".

Tras pedir el restablecimiento del "statu quo" dijo que era necesaria la retirada de los 650 oficiales chipriotas griegos y no su reemplazo como habían afirmado las autoridades de Atenas. Y por último, dijo que la estructura constitucional de la isla no había quedado perturbada por el golpe de estado, sino que había sido deteriorada un poco más con relación a los últimos meses. No se refirió Olcay en su alocución a informaciones sobre los movimientos de la armada turca en aguas próximas a Chipre.

Los Estados Unidos y Gran Bretaña han hecho hoy un llamamiento a la moderación dirigido a todos los países que tengan relación con la actual crisis chipriota.

El representante permanente en los Estados Unidos, John Scali, ha declarado que su delegación se opone resueltamente a cualquier intento de solución militar del problema político surgido en la isla mediterránea con el golpe de estado.

Por su parte, el embajador británico, Ivor Richard, volvió a manifestar su apoyo a Makarios considerándolo como el único representante legítimo de Chipre.

Rechazó todas las acusaciones hechas por la Unión Soviética acerca de la participación de la Otan en el golpe de estado y recordó que el Reino Unido había tomado parte en los acontecimientos de un modo particular, es decir, salvando la vida al presidente Makarios.

El representante de la URSS condenó categóricamente el golpe y denunció la intención de los golpistas de matar al presidente Makarios, único representante legítimo de Chipre para la Unión Soviética.

PROYECTO DE RESOLUCION

Las conclusiones que figuran en un texto que circula en el Consejo de Seguridad como proyecto de resolución relativa al caso de Chipre son las siguientes:

"El Consejo de Seguridad,

1.- Requiere a todos los Estados para que respeten la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Chipre.

2.- Exige el cese inmediato de la intervención militar extranjera en la república de Chipre así como la retirada inmediata del personal militar "supernumerario".

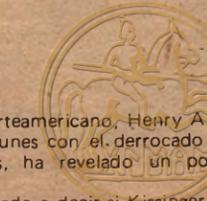
3.- Pide a todos los Estados que se comporten con la mayor prudencia.

4.- Encarga al secretario general que tenga al Consejo de Seguridad constantemente informado sobre la evolución de la situación.

KISSINGER SE ENTREVISTA CON MAKARIOS

El secretario de estado norteamericano, Henry A. Kissinger, ha decidido entrevistarse el lunes con el derrocado presidente chipriota arzobispo Makarios, ha revelado un portavoz del departamento.

Robert Anderson se ha negado a decir si Kissinger conversará con Makarios en su calidad de presidente de Chipre.



Geológicamente:

LA LUNA

ESTA MUERTA

● SE CONSIDERA QUE HA SEGUIDO UN PROCESO DE FORMACION MUY SIMILAR AL DE LA TIERRA

CABO KENNEDY, (Florida EE.UU.) (Crónica por Earl Lane, de "Washington Post", en exclusiva para ARAGON/express).

ANTES que los astronautas del "Apolo" iniciaran su exploración espacial, muchos científicos estaban convencidos de que la luna era un astro frío, inerte, la describían como una posible piedra rosetta de la era espacial que les permitiría descubrir el origen y evolución de la tierra y de otros planetas del sistema solar.

A diferencia de la superficie terrestre, hace tiempo destruida o alterada por la acción de los volcanes, los terremotos, los glaciares y la erosión, la capa superficial de la luna se creía que había cambiado poco desde la formación del sistema solar hace unos 4.500 millones de años. Así que los científicos emprendieron con entusiasmo el estudio de las rocas recogidas por los astronautas.

También esperaban resolver para siempre la cuestión del origen de la propia luna, sin descartar la posibilidad de que en tiempos hubiera formado parte de la tierra. E incluso les animaba la esperanza de descubrir si había existido alguna forma aunque primitiva de vida en la luna. Pero cinco años después de la primera

misión Apolo, cabe preguntarnos ¿que es lo que sabemos actualmente sobre la luna?

El análisis de las rocas lunares y otros datos han mostrado que las primeras eras de formación de la luna, lejos de haber sido fases frías y sin interés, fueron tan turbulentas y volcánicas como los orígenes de la tierra.

La teoría de que la luna en tiempos formó parte de la tierra ha sido prácticamente descartada, aunque todavía no se ha hallado una explicación satisfactoria del origen de nuestro satélite natural.

En la superficie lunar no se han encontrado pruebas, ni la mas remota, de ningún genero de vida primitivo. La luna parece no haber tenido agua nunca. Sin agua, la vida, tal

como la conocemos es imposible.

La teoría de una luna "fría" fue rechazada horas después de la llegada a la tierra de las primeras rocas lunares. "Se descubrió que las rocas eran de un tipo denominado basáltico, ha declarado el técnico James J. Papike, de la Universidad Estatal de Nueva York, en Stony Brook, Long Island. Tal tipo de roca solo podía haberse constituido por la actividad volcánica.

La superficie de la luna parece haber estado cubierta en cierta zona por una capa uniforme de roca licuada. La actividad volcánica, junto con un intenso bombardeo de meteoritos en sus primeras fases de formación modificaron y sellaron la capa original de la luna en mucha mayor extensión de los que se había creído al principio. La luna no ha resultado ser una piedra "rosetta".

También se dieron instrucciones a los astronautas para que buscaran piedras lunares de origen relativamente reciente, dado que los científicos deseaban descubrir el tiempo que había perdurado la actividad geológica en el satélite natural. No hallaron muestras mas recientes de los 3.100 millones de años, aunque el astronauta-geólogo Harrison H. Schmitt de la misión "Apolo 17" recogió algunas piedras de un curioso color naranja que pensó podrían ser mucho mas recientes. Sin embargo los equipos de análisis de terreno de Stony Brooks, y otros, comprobaron que tales rocas tenían 5.700 millones de años.

En general se considera que la luna ha seguido un proceso de formación muy similar al que configuró a la tierra. Posee su corteza, una capa y un núcleo de materias en licuación, aunque geológicamente la luna ya ha muerto, mientras prosigue la evolución en la tierra.

Algunos teóricos opinan que el origen de la luna podría haber sido simultáneo al de la tierra o que ha podido constituir en alguna parte del sistema solar y haber sido capturada posteriormente por el campo gravitacional de la tierra.

Traje de cuero, motocicleta y una gruesa cadena para atacar

BONN: EL "ROCKER", UN GRAVE PELIGRO

● AUMENTA LA OFENSIVA DE GRUPOS VIOLENTOS CONTRA ANCIANOS, MUJERES Y VIANDANTES AISLADOS

BONN, 20 (Crónica por Miguel Moya Huertas, delegado de la agencia Efe).

UN joven bravucón uniformado de cuero a lomos de su reluciente motocicleta, dispuesto a golpear con una cadena a ancianos, mujeres y viandantes aislados, no personifica a la estudiosa juventud alemana ni es índice de incapacidad laboral de los operarios germánicos. Pero ya es problema. Ya tiene tesis doctoral encima el temible "rocker". Los sociólogos alemanes y esa curiosa variante de las carreras nuevas que son los "politólogos" han dedicado trabajos de investigación facultativa al "chaqueta de cuero". El "camisa parda" nazi, brutal cuando actuaba contra los judíos en el Kurfurstendamm berlinés —y apaleaba a los que no lo eran porque su rostro prestaban rasgos del sur—, ha sido sustituido, en el paisaje de la sociedad eufórica de consumo, por el malhechor de afición, que hace del desplante y la paliza un arte por el arte.

La sociedad de consumo, con millones de pantallas domésticas de televisión dedicadas a propagar la figura del héroe negativo, del pistolero, del asesino sagaz, del "mafioso", ha creado una ecología literaria en torno a los mozalbetes agresivos, que se amparan en el Código Penal condescendiente.

Mientras cientos de miles de obreros extranjeros, residentes en Alemania, dan cada día una lección de humildad, de civismo laborioso y sensatez en la calle —pues su máxima audacia suele consistir en formar corros de tertulia mediterránea en las estaciones ferroviarias, que son zoco y foro, galería comercial y centro atrayente incluso para los que no van de viaje ni esperan a viajeros— los "rockers", alemanes, hijos de familias en situación económica acomodada, forman sus bandas de incomprendidos y salen en racimos motorizados al anochecer en busca de una aventura tentadora: la de agredir a parejas de enamorados, insultar a ancianos y desafiar a las mujeres.

Para el turista europeo es importante saber que existe una Alemania con orden público irreprochable —la República Democrática Alemana— donde la subversión juvenil solo se significa con unas melenas varoniles y unos "Jeans" imitados, y la Alemania de la prosperidad occidental, en la que el turista no se percata bien de los riesgos que corre. "Visite usted la R. D. A. goce de su silencio nocturno y de la completa seguridad en la vía pública" podría ser mercedemente el "slogan" de la región oriental alemana, ideologías aparte.

La "hazaña de la otra noche —en el nocturno sin garantías de las ciudades alemanas, cuyo centro comercial y bancario se queda despoblado después del cierre de oficinas— tuvo a Mannheim por escenario: cuarenta "rockers" acorralaron a dos policías de paisano y procedieron contra ellos con agresividad tal que uno de los agentes de la autoridad, que en aquel momento reaccionaba como hubiera hecho cualquier ciudadano transeunte, se vio obligado a defenderse. Los agentes comprobaban la identidad de un viandante sospechoso cuando fueron cercados y golpeados por los "chaquetas de cuero". Uno de estos moriría víctima de los disparos que hizo en legítima defensa un funcionario. El diario "Bild" (con sus cuatro millones de ejemplares de tirada) abre su número de hoy con llamativos titulares de máxima visibilidad presentando el triste y verídico reportaje de Mannheim.

Los criminólogos alemanes anunciaron que, en 1975, "estaría llegando a nuestro país la ola de delincuencia típica de los Estados Unidos". El secuestro de rehenes en atraco bancario y los asaltos a furgones de dinero, el robo en descampado y la elevada cantidad de personas embriagadas en lugares públicos componen el cuadro de la Alemania peligrosa y desagradable. Bastaría una ronda de guardias a pie en los barrios más amenazados por una delincuencia practicada como deporte para tener a raya a los maleantes y agresores colectivos. Pero la policía carece de personal suficiente y la mano criminal se anticipa a la llegada de la patrulla móvil.

LOS RESTOS DE EVA DE PERON SERAN REPATRIADOS

BUENOS AIRES' 19 (Efe).— Los restos mortales de Eva Perón serán repatriados en el transcurso de este año, anunció hoy el Consejo Nacional del Partido Justicialista en conferencia de prensa. Un comunicado entregado a los informadores por los dirigentes peronistas expresa que

la presidenta de la nación, María Estela Martínez de Perón en cumplimiento de la voluntad y expresas instrucciones del teniente general Perón procederá en el transcurso del corriente año a "repatriar los restos mortales de la jefa espiritual de la nación, la inolvidable compañera Evita"



PLAZA DE TOROS DE ZARAGOZA

A las ONCE de la noche

JULIO 20 SABADO

PRESENTACION del grandioso espectáculo de gran fama

SOLERA

¡¡GALAS DE CANTE FLAMENCO!!
¡UNICO! ¡SENSACIONAL! ¡DIFERENTE!
con

ANTONIO MOLINA

LAS PAQUIRAS - ANTONIO EL SEVILLANO
LA MARELU - CURRO DE UTRERA - ROMERO
PASTORA Y CURRITO - EL FARY - AMINA

Guitarristas: LORENZO APARICIO, ANTONIO DE ALMERIA,
ANTONIO HEREDIA y LISARDO MONTAÑES

VENTA DE LOCALIDADES.— En las taquillas de la Plaza de Toros, HOY SABADO: De ONCE de la mañana en adelante.

SEÑORAS Y NIÑOS 50 PESETAS

VIAJE A LONDRES INVITADO POR

ARAGON y ZARAGOZA DEPORTIVA

de la mano de la «Agencia de viajes ESPATUR»

UNA AGENCIA NACIDA EN ZARAGOZA

El otoño en Londres es maravilloso. La metrópoli se enciende en luces de colores y todo en ella es de un llameante atractivo.

Para esa temporada hemos preparado un viaje para dos personas, de la mano de la prestigiosa Agencia "Espatur", al que pueden aspirar todos los lectores de los dos periódicos. Basta para ello que recorten y envíen cumplimentando el cupón correspondiente. Cada lector puede enviar todos los cupones que desee siempre que sean en sobre distinto y poniendo en el mismo la indicación "Viaje a Londres".

El sorteo, como todos, se efectuará ante notario por simple extracción de un sobre.

La Dirección se reserva la facultad de resolver cualquier incidencia que pudiera producirse.

La admisión de boletos quedará cerrada el 30 de septiembre.

«ARAGON/express» y «ZARAGOZA DEPORTIVA» con «ESPATUR»

le brindan la gran oportunidad de viajar gratuitamente a Londres.

¡Recorte y envíe este cupón!

Don
domiciliado en
calle
desea participar en el sorteo del viaje a Londres para dos personas.
..... de de 1974



EL DIA 27

Adiós a Kung-Fu

KUNG-FU, se acaba. Y se acaba cuando la invasión de "kungfunadas" ha llegado ya a alturas inverosímiles. Aunque un tanto tarde, bienvenido sea este fin, por cuanto a un buen número de espectadores la serie comenzaba ya, por su monotonía, lentitud y falta de variedad, a ser insoportable. La verdad es que no he sido muy partidario de esta serie, vistos sus tres primeros capítulos, puesto que los restantes eran idénticos, con ligerísimas variaciones. Era una serie para no más de tres meses y lleva en pantalla desde octubre de 1973, y esto ha llegado a producir en sus más arraigadas "fans" cierto cansancio.

Desde el punto de vista crítico, el mayor defecto que podría achacársele a "Kung-Fu", es que bajo el aparente pacifismo que constituye el baluarte de su protagonista, se esconde una tremenda violencia. Ciertamente que Caine no utiliza ninguna de las armas conocidas hasta el momento, pero sí se vale de sus propias manos y pies para catapultar a varios metros a sus adversarios, dejándolos bastante deteriorados, la mayoría de las veces, o muertos como en algunos casos. En el fondo, se trata de violencia.

Cierto que Caine siempre ayuda al bueno enfrentándose al malo, pero le ayuda de una manera violenta, aunque aparentemente una suavidad de la que carece en realidad, apoyado por las imágenes de las violencias que se recogen, en la mayoría de las ocasiones, a cámara lenta, con lo que se logra la sensación de que los golpes, y las caídas son también lentos y

desprovistos de toda maldad y consecuencia.

Por otro lado la serie ha sido de una realización muy lenta, oscura de fotografía y teniendo en cuenta la hora en que se emite el programa, incitadora al sueño.

El personaje de Caine, es bastante singular y hasta cierto punto difícil de interpretar, y ahí, sí que David Carradine ha hecho un buen trabajo, como también lo ha sido el del director John Llewellyn Moxcy. Pero, desde luego, el que no mostró un alarde de imaginación ha sido el guionista John T. Dugan. Sobre todo la base argumental de tres o cuatro episodios, compuso toda una serie a base de cambiar y jugar con la acción, los personajes del episodio y, ligeramente el tema.

El próximo día 27 se ofrecerá el último episodio de "Kung-Fu"; olvidaremos al "pequeño saltamontes", y seguiremos siendo tan felices la noche de los sábados. Tan sólo puede quedarnos una duda y es si encontrará o no a su hermano, al que Caine anda buscándolo desde el primer episodio de la serie y que siempre se le escapa por cuestión de metros o minutos.

Para sustituirle llegará una serie titulada "Investigación", que sigue un poco la línea de aquellas películas del "007", en las que se alcanzaban objetivos descabellados, se presentan magníficas chicas y la protagonizan tres detectives dispuestos a encontrar cualquier cosa o persona en el mas alejado rincón del mundo; siempre, naturalmente, que el precio de su trabajo les parezca apropiado.

Los "CIEN DIAS"

de IBÁÑEZ SERRADOR



SOLO tres meses y medio ha ocupado "Chicho" Ibañez Serrador el despacho del director de Programas de TVE. Prácticamente cien días, que es el plazo clásico que se da a los nuevos gobernantes antes de hacer un primer balance de su gestión. En este caso el primer balance es también el único. Chicho se ha ido y, la verdad a casi nadie le ha extrañado. Se veía venir desde hace tiempo y el propio Ibañez Serrador anunció que su estancia en Prado del Rey sería breve. Ahora, en buena concordia y con discursos y felicitaciones mutuas, Chicho ha vuelto a su cámara y José Joaquín Marroquí - alto ejecutivo de TVE en Miramar - se hará cargo de la difícil tarea de programar las emisiones de la televisión que es también, en última instancia, programar la utilización de nuestro ocio.

Ha habido muchos rumores sobre esta dimisión de Ibañez Serrador, todos o casi todos desmentidos por el interesado y por el propio director general de Radiodifusión y Televisión. Pero ¿qué podemos decir de la gestión del director de Programas saliente? ¿Ha logrado, realmente, modificar la programación de TVE? Sinceramente, creemos que no. Y es lógico, si se tiene en cuenta que la labor de creador, de la que Chicho nos ha dado tan buenas muestras, poco tiene que ver con la de ejecutivo, con la que dirigir, planear, modificar, prever, desde detrás de una mesa de despacho. En varias ocasiones se ha quejado Ibañez Serrador de la labor burocrática a la que tenía que

hacer frente. ¿Y es que, preguntamos nosotros, en algún momento había pensado otra cosa un buen conocedor del medio como es él? ¿No sabía de antemano lo que le esperaba?

DOS FRACASOS.

LOS fracasos estrepitosos han sido el primer balance. El de "Noche de cine" - con su presentación en el cine Barceló - que, justo es decirlo, fue idea de Amestoy, fue de los más sonados, y, para justificar su desaparición, se dijo que había que ahorrar energía. El otro, el de "Cambie su suerte", programa-concurso de gran presupuesto del que ya nos hemos ocupado y que esta dando sus últimas bocanadas. Podríamos citar un tercer fracaso, aunque menor, el de la serie de Ana Diosdado "Juan y Manuela" que ha sido bastante mal acogida.

¿EXITOS?

EN el capítulo de éxitos, sólo podemos citar la serie de Marsillach "Silencio se estrena", que también es bastante discutible. Y, mucho menor, el de "Todo es posible en domingo" que, aunque malo, supera con mucho a su horrible predecesor, "Tarde para todos" de nefasta memoria.

Ha habido también en estos cien días del "reinado" de Chicho una cierta apertura en aspectos tradicionalmente "tabúes", que desborda en realidad el marco del director de programa Chicho ha declarado que la "apertura" no ha sido sólo de escotes, sino también de ideas. Y no le falta parte de razón, aunque la primera se haya visto mucho más que la segunda. Algunos autores y actores vetados más o menos explícitamente se han incorporado a TVE. Se han emitido obras que llevaban años en los archivos de Prado del Rey, porque una vez grabadas, no se consideró oportuna su difusión. Ha aumentado, parece ser, la audiencia y se han buscado autores más modernos, más cercanos, para los programas dramáticos.

Sin embargo, esto no es suficiente para hablar de una nueva línea. TVE sigue prácticamente igual que antes de que Chicho se pusiera al frente de la programación. Hace falta una continuada y muy larga labor de despacho para modificar sensiblemente el aspecto de Televisión Española. Quizá el señor Marroquí pueda conseguirlo. De momento, Chicho vuelve a dirigir.

Algo en lo que tiene muchas mas probabilidades de triunfar que tenía cuando decidió -extraña decisión- ponerse al frente de una labor que no es la suya. Cien días han sido suficientes para que se diera, para que nos diéramos, cuenta, y nos alegráramos por él, que así no perderá su bien ganado prestigio... y por nosotros.

NOVELA

ROMANCE DE LA PASTORCILLA Y EL SEÑORITO

"EL AMIGO FRITZ"

SILVIA TORTOSA
CAMPELINA INGENUA
EUGENIO RIOS
GALAN ENAMORADO

LA próxima semana, TVE ofrecerá la novela titulada "El amigo Fritz" de Erckmann-Chatrian. Guión: Alvaro Lion-Depetre. Realización: Esteban Durán y reparto: Fritz, Eugenio Ríos; Katel Consuelo de Nieva, Schultz, Alejandro Ulloa; Hann Juan Borrás; Christian, Francisco Figuerola; David, Mariano Ozores; Suzel, Silvia Tortosa; Christal, Carlos Lucena; Maestro tonelero, José Peñalver; Juez de paz, Fernando Ulloa.

ARGUMENTOS

EL amigo Fritz es un rico hacendado cuya vida transcurre placidamente, atendido por una vieja criada que le presta sus servicios desde su nacimiento. El amigo Fritz es partidario de la buena mesa, que suele compartir con sus mejores amigos, y entre estos se encuentra uno que va a tener mucha importancia en el relato; el rabino David. El amigo Fritz, en fin, es un soltero recalcitrante que, al parecer, prefiere los guisos bien condimentados y las buenas jarras de cerveza, a la compañía de una mujer que comparta con él las horas amables del hombre hacendado y prácticamente sin problemas. Lo cierto es, sin embargo, que Fritz no es insensible a la belleza y los atractivos femeninos, y ello se va a poner de manifiesto cuando tenga la fortuna de conocer a la encantadora Suze, una muchacha de unos diecisiete años, hija de su colono, que le hace una visita y le deja absolutamente anonadado por su atractivo físico y moral. Ello desencadenará bromas en torno al celibato del amigo Fritz. Incluso se cruzará una apuesta entre el recalcitrante soltero y su entrañable amigo, el rabino David; si el empecinado célibe termina pasando por el aro y se casa con la hija de sus colonos, tendrá que entregar en pago de la apuesta una viña al rabino, una viña de la que se obtienen unas uvas muy buenas para hacer vino. Así las cosas, Fritz se ve precisado a visitar a su hacienda, alojándose en casa de su colono, donde tiene ocasión de tratar mas íntimamente a la joven Suze. El trato afirmará más los sentimientos de admiración de Fritz por la joven, que, poco a poco, se irán convirtiendo en algo diferente y muy parecido al amor. Cuando Fritz se entera de que la muchacha está a punto de casarse, sufre una indescriptible desilusión. Será el rabino David, su amigo, quien resuelva las cosas para que el final sea todo lo feliz que cabía esperar.

COMERCIAL
Velazquez

PAPELERIA - LIBROS - JUGUETES
OBJETOS DE DEPORTES

Plaza Diego Velázquez, 3

delta

Isaac Peral 1. Duplicado, F. ZARAGOZA

214012

219890

— ASESORIA FISCAL
— GESTORIA. M. MOLINOS
— AUTO ESCUELA

○ ASESORIA FISCAL
Tenencia y disfrute de automóviles. Declaración Renta. Trabajo Personal T.S., etc.
○ GESTORIA:
Matriculaciones - Transfeencias - Pasaportes - Escrituras - Gas-oil, etc.
○ AUTO - ESCUELA: Métodos modernos.

delta

«FICCIONES»

"CINCO EN PROFUNDO"

LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS... Y UNA MUJER



LA SALUD: UNA TERRIBLE ENFERMEDAD

EL espacio dramático "Ficciones", emitirá el próximo lunes la obra de Joaquín de Amichatis, "Cinco en Profundo", con realización de Gerardo N. Miró.

EL hombre es esencialmente un enfermo, y el hecho de que esté enfermo, es, precisamente, lo que hace de él un hombre, y quien desee curarle, llevarse a hacer la paz con la naturaleza, no busca otra cosa que deshumanizarle y aproximarle al animal. Lo que distingue al hombre de toda otra forma de vida orgánica es el espíritu, ese ser netamente despegado de la naturaleza y que se siente opuesto a ella. Es pues el espíritu de la enfermedad de lo que depende la dignidad del hombre y su nobleza. En una palabra, es tanto más hombre cuando más enfermo está. Y el genio de la enfermedad es más humano que el genio de la salud. Yo también soy un enfermo. Aquí estoy esperando el diagnóstico del doctor...

Con estas palabras, dichas a la cámara por Harold Martin, un hombre culto, escritor de un periódico de gran tirada en los Estados Unidos de Norteamérica, realizador de programas de televisión y guionista cinematográfico, comienza la acción de "Cinco en Profundo". Y el diagnóstico del doctor es sorprendente: "Su enfermedad —le dice— es su salud". Así, Harold Martin, el hombre que no acusa el más pequeño fallo en su organismo, se encuentra en la paradójica situación de tener la necesidad de encontrar su salud en la enfermedad, ya que ni siquiera la inmensa pereza que le



produce vivir diariamente, el desapego y el desinterés que experimenta ante una terrorífica noticia dictada por el teletipo de su periódico puede sanarle su salud. ¿Qué hacer? El doctor Hart recomienda un cambio de aires. Martín partirá para Green-Park, en Arkansas, a pocas millas de Little-Rock, un lugar donde no hay diversión, donde, según el doctor, podrá sumergirse en el aburrimiento para distraer su fastidio.

LOS CUATRO JINETES DEL APOCALIPSIS

PARTIENDO de la peripecia de Harold Martin, escrutando la apariencia de los personajes con quienes éste se relacionará en su viaje a Green-Park, el autor de "Cinco en Profundo" ha construido una obra que, a modo de parábola sobre las contradicciones del mundo actual, usa como método de comunicación un lenguaje que amalgama diversas técnicas (el suspense, el terror, la ciencia-ficción), para, a través de la intriga y la curiosidad que la historia suscita, cuestionar la razón de ser de un mundo, que ha perdido su origen buscando su futuro.

La Guerra, el Hambre, la Muerte, y la Peste... Cuatro elementos que se dan cita en "Cinco en Profundo" —y no sólo a título de anécdota— en una reflexión en primer grado sobre un mundo enfermo cuya salvación se encuentra, aparentemente, en "sumergirse en las regiones de la locura para conquistar, para la humanidad, los conocimientos de su evolución".

Obra que busca la claridad por medio de una narrativa a caballo entre lo críptico y lo simbólico "Cinco en Profundo", aspira, antes que a nada, a ser una obra abierta a la reflexión y a la duda

EL RÉPARTO

RICARDO Tundinor; José María Prada; Julita Martínez; Alejandro Ulloa; Joaquín Díaz y José María Santos encarnan los principales personajes de este "Ficciones".

Cartelera T.V.E.

PRIMERA CADENA

- Lunes 22 («Noche de cine»): «Una muchacha llamada Tamiko» («A Girl named Tamiko»), 1963, de John Sturges, con Laurence Harvey, France Nuyen, Martha Hyer, Gary Merrill, Michael Wilding, Miyoshi Umeki.
- Jueves 25 («Largometraje»): «Al Sur del Pacífico», de Joshua Logan, con Rossano Brazzi, Mitzi Gaynor. (Esta película, programada para la semana anterior, se aplazó hasta la actual; en la revista última pueden verse ficha y comentario.)
- Jueves 25 («Hoy presenta»): Ciclo de Cine Español: «Tiempo de amor», 1964, de Julio Diamante, con Julián Mateos, Carlos Estrada, Julia Gutiérrez Caba, Lina Canalejas, Agustín González, Enriqueta Carballeira, Mara Goyanes.
- Sábado 27 («Primera sesión»): «El despertar de una ciudad» («Little old New York»), 1940, de Henry King, con Alice Faye, Fred Mc-Murray, Richard Greene, Andy Devine, Brenda Joyce, Ward Bond.
- Domingo 28 («Estrenos TV»): «Investigación», de Russell Maiberry, con Hugh O'Brien, Elke Sommer, Lilia Skala, Burgess Meredith, Sir John Gielgud, Kent Smith.

SEGUNDA CADENA

- Martes 23 («Cine Club»): Ciclo Comienzos del Sonoro: «Napoleón», 1930, de Abel Gance, con Albert Dieudonné, Marken, Marjolaine, Van Daele, Antonin Artaud, Eugene Buffet, Gina Mames.
- Domingo 28 («Sombras recordadas»): «La obra de Griffith» (1912-1915): «A change of Spirit» («Cambio de ánimo»), historia sentimental con moraleja; «The Telephone Girl and the Lady» («La telefonista y la dama»), peripecia ingeniosa; «Old Heidelberg» («El viejo Heidelberg»), primera versión cinematográfica de «El príncipe estudiante»; «Brute Force» («Fuerza bruta»), animales, antediluvianos.



NOCHE DE TEATRO

"LA MORDAZA"

de ALFONSO SASTRE

Con un reparto de excepción:
JOSE BODALO, MERCEDES PRENDES, MARISA PRENDES, TOMAS BLANCO, FERNANDO GUILLEN...



NOCHE de Teatro presentará el próximo viernes la obra de Alfonso Sastre titulada "La Mordaza", y con un reparto de auténtica excepción

SE estrenó "La mordaza", de Alfonso Sastre, con gran éxito, en 1956. Independientemente del parecido que pudiera encerrar la obra con los sucesos de Tours, que en la prensa fueron conocidos como "el caso de los Dominicci" y que, por cierto, han servido de tema para una película reciente; lo que importa en este drama es la tensión trágica, las situaciones, el ambiente, los tipos... "La mordaza", tiene un vago parecido con "El deseo bajo los olmos", de O'Neill. La literatura va por dentro, como mandan los cánones del buen teatro, y se huye en la forma con muy buen criterio, de todo lo narrativo y novelesco, de lo que atañe al estilo referencial, propio de los relatos, pero no de los escenarios.

Sastre vio al protagonista como un arquetipo de violencia apagada, de impetu dionisiaco que no se detiene ni ante el crimen; una especie de hombre-huracán. Y, al mismo tiempo, concibió un marco justo para su historia y para la temperatura que necesitaba la escena y el perfil de todos y cada uno de los restantes personajes: la madre afligida y piadosa, la nuera enamorada, el hijo afectivo, el temeroso, el justiciero... El desarrollo argumental de "La mordaza", no se realizó en la mente del autor por etapas sucesivas, sino de un modo relampagueante. El drama está expresado con una técnica que pudiéramos llamar estatuaría, trabajando con cincel el bloque entero de la obra. Por esa razón, la producción escénica tiene una entereza y una valentía innegables, y lo que sucede ante los ojos y los oídos del espectador podrá desagradarle, pero no cabe duda de que le interesa, le preocupa y le subyuga, y, en definitiva, le sobrecoge y le conmueve...

Tico Medina, imparable

A las 800 páginas de sus dos recientes libros. Tico Medina, agregará antes de fin de mes, otras 300. Son cartas a mujeres famosas. Trazos íntimos, retratos del incansable buzo que es tratándose de estar en la noticia en el hombre y la mujer, en la historia diminuta de cada día. El editor Pepe Mayá es quien encarga la impresión de la nueva obra de Tico. Y también otra que tendrá al Medina como presentador no bien del taller salgan los frutos. Se trata de un insólito documento reportaje cuyo título es "De cómo Remedios, LA POETISA ANALFABETA, pasó de panadera a informar a la Virgen recitar en la televisión y crecer hacia atrás". Estructurado según la clásica forma de los romances de ciegos, por un lado, y el testimonio concreto del magnetófono del siglo 20, por el otro ¿Qué resultará? Pues dejemos que a su tiempo cada lector lo quiera, lo niegue o lo requiera. A esperar: la liebre saltará en un plato de Televisión Española, y allí se sabrá.

de por tes

Olor a pelotón



Y como ya llevamos un par de semanas hablando de la Junta General Ordinaria de Socios del Real Zaragoza de la problemática de ampliación de "La Romareda" y de toda esta serie de problemas y de problemáticas, bástenos recordarles que esta es, precisamente, la tarde del ruido; una tarde sabatina que puede representar muchísimo en el ser o no ser del Real Zaragoza. Ya lo verán ustedes como "suenan".

Iremos al Salón de Actos del recinto ferial, nos reuniremos con los compromisarios y "aheridos", todos muy atentos y todos dispuestos a escuchar algo sonado, y el señor Zalba, don José Angel, se enfrentará muleta en zurdá con una "corrida" de mucho respeto. La faena también, puede ser de oreja, pero sin alubias.

Aparte de explicarnos todo lo concerniente "al plan Romareda", que al parecer está mas verde que los trigos antes de amarillear, tendrá que inventar las fórmulas adecuadas para salvar un presupuesto de ciento y pico millones de pesetas, aparte elevación de cuotas a los asociados y alguna otra receta por el estilo. Míura de mucho trapío veletó y placeado, que saldrá al ruedo con intención de hacer pupa. Esperamos y deseamos que

no dejen a José Angel solo ante el peligro, aunque el mozo tiene arrestos suficientes para salir airoso de la prueba. ¿Estará al quite algún "peón" de confianza? ...

Se hablará, digo yo, de fichajes, por lo menos para orientar un poco a los medios informativos locales, ya que después de haber leído durante quince días la posible arribada de Megido, nos enteramos por la prensa madrileña de que José Angel Zalba mantiene conversaciones con Rafael Marañón a la vera verita del Ebro, en nuestra propia casa, en las mismísimas narices de los que tampoco sabemos "olfatear". Y esto si que nos duele, amigo Zalba...

A lo mejor hasta se para el aire de repente, para que todos nos enteremos bien de lo que nos dicen, para que todos lo asimilemos bien, para que todos sepamos de que va la cosa, contra quien va la cosa y quien tiene la culpa de que así estén las cosas, y podamos sacar consecuencia. Bueno, consecuencias y a lo mejor pañuelos, pidiendo las orejas, el rabo y el toro completo para el lidiador, suponiendo que "los imponderables" le hayan permitido lidiar a su aire. ¡Que tardécita la que nos espera y que noche la de esta día! ... Que Dios reparta suerte. Historias para no dormir.

Gloria ARIAS.

OFICIALES PRIMERA TUBEROS, OFICIALES PRIMERA SOLDADORES, MONTADORES PARA DEPOSITOS, AYUDANTES

Buen sueldo más primas y destajos aparte. Presentarse LEVIVIER IBERICA, S. A. Carretera de Logroño, Km. 6,300 - Monzalbarba (Zaragoza), en horas de trabajo.

Oficina Colocación. Ref. 35.614

A los compromisarios de la Asamblea de hoy

QUERIDOS primos: Me figuro que ya sabreis que lo de compromisarios viene de compromiso y no de compra, como debiera ser, y mal pelo es el que os va a crecer de no seguir los consejos que os voy a dar.

¡Jo, que embarque, machos! El Zalba os cita para que le saquéis las castañas del fuego cuando lo que teneis que hacer es llevar a la Asamblea piedras en los bolsillos, pero no para empezar con ellas las obras de ampliación, sino para emprenderle a pedrada limpia con este presidente que fichó a Arrúa por dos gordas, que ha puesto clasificao al Zaragoza en las alturas y que se va a permitir el lujo de mandar su equipo a "españear" por los campos de Europa, como si fuera el Barcelona o el Madrid.

Para esto es para lo que os escribo. Para adecuaros antes de que vayais a la Asamblea. ¿Por que vamos a consentir en esta tierra que un tipo haga tan bien las cosas?

De entrada, todos puestos en pie, y con la mano en el bolsillo de las piedras, debeis dedicarle la bronca que se merece. A ver si con vuestros gritos se abren ya grietas en la Ciudad Deportiva y se viene abajo esa obra farsónica que él se ha sacado de la manga, cuando todos sabemos que, para hacer cantera futbolística en Aragón, sobra con un corral y una pelota de trapo para darle puntapiés.

Además es pobre y joven. Y cuando sale en

televisión no paga el anuncio. Y en su casa, su familia, no lo conoce ni a la hora de comer. Y en el Ayuntamiento aún pinta menos, pues no existe ni un solo municipal que lo salude gorra en mano.

No podéis consentir, compromisarios, que el Zaragoza vaya también por culpa de un hombre así. Tenéis que tirar al deguello en la Asamblea. A todo lo que él quiera que digáis que si, le dais al no. Tener en cuenta que peor que él lo haria cualquiera, y de lo que se trata es de encontrarle al Zaragoza un presidente que lo retorne a la Segunda División y, si es posible a la Tercera, para que todos podamos solicitar entonces esa suspirada reducción del Campo de La Romareda que, a buen seguro no había de negarnos el Ayuntamiento de la ciudad.

Creo que ya os lo he dicho casi todo queridos compromisarios que vais a atudir esta tarde a la Asamblea. Yo estaré con cada uno de vosotros para que no caigáis en la tentación de ayudar al Zaragoza. Silbar cuando hablè Zalba y partiros las manos de aplaudir cuando cualquier discrepante a sus caprichos presidenciales se pronuncie en contra.

Solo así lograremos entre todos un Zaragoza mas pequeño en ambiciones que es lo que, como diablo oficial del fútbol aragonés, está tratando de lograr vuestro infernal amigote.

LUCIFER



Armando Martín, el «pibe»...

Aún no ha firmado con el PALENCIA

AYER tarde, por segunda vez en pocos días, saludamos al jugador ex-zaragocista Armando Martín, el "pibe", que después ha pasado por el Racing de Santander y el Osasuna. Se dijo que Martín había firmado en el Palencia, o bien que lo haría de un momento a otro, pero el interesado nos confirma que, al menos por ahora, de lo dicho no hay nada.

—Me desplazé a Palencia y allí me dijeron que el entrenador estaba veraneando en Santander y que tendría que volver mas adelante, ya que era él quien tenía que decidir sobre mi posible fichaje.

—Y bien...

—Como la cosa no tenía ninguna gracia, puesto que me había llamado para firmar, regresé a Zaragoza y a lo peor todo queda en agua de borrajas.

—Entonces, ¿como piensa resolver su situación de cara al porvenir?

—Tengo alguna oferta y estoy en contacto con los intermediarios, esperando que no me falte club para la temporada próxima a comenzar.

—¿Puja muy alto a la hora de hablar de platita?

—Bueno, el mercado ya sabe usted que está por la nubes, pero yo siempre me ajusto a precios razonables.

—¿Qué tal la temporada que pasó en el Osasuna?

—Allí ocurrieron muchas cosas, quizás demasiadas cosas, pero creo que es mejor relegarlas al olvido. Gómez Vila también podría contar algo sobre el particular.

—¿Acaso la tomaron con ustedes por alguna razón especial?

—Repito que estas cosas es mejor olvidarlas, ya que ahora no podría solucionarse nada y los



perjudicados siempre seríamos nosotros.

—¿Cómo se encuentra de forma y moral?

—De forma, bien; soy profesional y procuro cuidarme al máximo. De moral ya no tan bien, pero se recupera enseguida jugando partidos, sobre todo si las cosas te salen de cara. Estoy en condiciones de rendir a plenitud de posibilidades.

—¿Qué opina de la campaña realizada por el Real Zaragoza?

—La considero magnífica en todos los aspectos, muy superior a lo previsto de antemano. Ahora bien, esto podría ser un arma de dos filos.

—¿Motivos?

—Por una parte, quedar terceros en la Liga española significa mucho. Volver a los torneos internacionales y recobrar la vitola de grande de España. La otra vertiente, sin embargo, se presenta mas incierta y peligrosa, partiendo de la base de que los aficionados exigirán más, bastante más, a directivos, entrenador y jugadores. Y, la verdad, superar lo conseguido en la anterior campaña será muy difícil, difícilísimo... Luego vienen los problemas que plantea un estudio que ya se quedó pequeño, las exigencias de los jugadores que han triunfado, el aumento considerable de los presupuestos. En una palabra: Pienso que se avecina una temporada con bastantes complicaciones para el Zaragoza. Y ojalá me equivoque.

Y como Armando Martín ya no tiene mucho más que contarnos, colocamos el punto final y le deseamos que encuentre un club "a su medida" Suerte "pibe".

INSTITUTO DE ESTADÍSTICA ENRIQUE
ACTUARIONALES
SABADO, 20 DE JULIO DE 1974
Diputación de Huesca

Autobuses Melchor Buil Pinilla "EMPRESA MODELO PROVINCIAL"

● La cooperación de los productores, decisiva para esta importante distinción

El pasado día 17 tuvo lugar en la Casa Sindical el emotivo acto de entrega de los títulos correspondientes a las "Empresas Modelo" y "Productores Ejemplares" de nuestra provincia premiadas distinciones que suponen el reconocimiento expreso y oficial de unos méritos de todos conocidos y así valorados por el Comité Ejecutivo Sindical a la hora de decidir estas concesiones.

Entre las empresas galardonadas en este año figura la ya "Empresa Modelo Provincial Autocares M. Buil" cuyo director propietario don Melchor Buil Pinilla, nos decía poco después de recibir tan honroso galardón que estaba viviendo una de las satisfacciones más grandes de toda su vida.

LA TRAYECTORIA DE LA EMPRESA

La empresa "Autocares M. Buil" fue fundada en 1928, por don Melchor Buil Almenara, padre del actual propietario. Eran tiempos heroicos, inauguró la línea regular Zaragoza-Garrapinillos. Su material técnico y humano se reducía a un solo autocar y a dos trabajadores, un conductor y un cobrador.

—Había que ver cómo eran aquellos autocares —nos dice el señor Buil Pinilla—, que estaban mas tiempo averiados que en marcha. Cada viaje era una pequeña aventura, que mi padre seguía hora a hora, para acudir con los recambios que fuesen necesarios. Sabía mucho de mecánica y en muchas ocasiones el mismo tenía que hacer de conductor o de cobrador.

—Cuando se hizo usted cargo del negocio, señor Pinilla?

—Como en la mayoría de las empresas pequeñas, se puede decir que me crié y crecí entre los autobuses, llegando casi a ser un trabajador más de la casa. En cuanto tuve la edad, mi padre me mandó a hacer viajes. Después colaboré con él en las tareas de dirección, hasta que en mil novecientos sesenta y cinco, cuando mi padre falleció, me tuve que hacer cargo de la empresa.

—Con que plantilla cuenta en la actualidad "Autocares M. Buil"?

—Tenemos una flota de veinte autocares y otros tantos trabajadores, dieciocho son técnicos, y dos administrativos. Además de la primitiva línea Zaragoza-Garrapinillos, y por absorción de otras dos pequeñas empresas de transportes, ahora realizamos también la de Zaragoza-Muniesa.



Don Melchor Buil Pinilla en el momento de recibir el preciado galardón

EL PORQUE DEL PREMIO

En lo económico, no cabe duda de que "Autocares M. Buil" tiene suficientes méritos ya que desde su parcela ha contribuido al desarrollo económico de nuestra provincia creando nuevos puestos de trabajo. No deja sin embargo, de ser una empresa modesta, y es ahí donde mas llama la atención, su espíritu social. Juzguen ustedes: primero sus salarios —aun sin estar obligada a tener un convenio de empresa— está por encima del convenio provincial segundo, da una paga de beneficios a sus trabajadores; tercero no ha tenido ninguna clase de conflicto laboral; cuarto, sus trabajadores perciben la totalidad de sus haberes durante las enfermedades o los accidentes; quinto, abona a su plantilla el impuesto sobre el trabajo personal; sexto, periódicamente realiza reuniones de empresa, para dar cuenta a los trabajadores de la marcha de la misma; séptimo, en verano pone a disposición de su plantilla un chalet situado en Cambrils y establece en él turnos rotatorios de vacaciones de forma gratuita; octavo, avala a sus trabajadores para la obtención de los créditos personales que necesiten, y noveno, abona, una dieta especial a sus empleados para el desplazamiento por la ciudad.

—Señor Buil, ¿por qué todo esto?
—Porque una empresa, es como

una nave en la que todos están dentro. Unos tendrán una misión y otros otra, pero todos tienen que esforzarse para que siga navegando. Todos son importantes y, por tanto, todos tienen derecho a vivir lo mas dignamente que el resultado de la empresa permita. Yo le aseguro además que cuanto mas contentos están los trabajadores y cuanto mas responsabilidad se les confía, mejor van las cosas.

—¿Cuales son los proyectos de su empresa?

—Tenemos un lema: "Más y mejor", y detrás de él encaminamos todos nuestros pasos: pero no como persona particular, sino como empresa. Creo que para el futuro de "Autocares M. Buil" es fundamental la cooperación y participación en el capital hasta que lleguen a dominar el cincuenta por ciento y así podamos estar en igualdad de condiciones.

—¿Cómo está en estos momentos el transporte de viajeros por carretera?

—Está muy difícil. Las tarifas son muy bajas, y su utilización, cada vez menor, porque ya hay mucha gente en los pueblos que tiene coche propio. Pero esperamos que tenga una evolución favorable que se actualicen las tarifas y que el público curado del "sarampion del coche", se de cuenta que los transportes colectivos son mas cómodos, baratos y seguros. Hay que saber esperar.

La empresa "Autocares M. Buil" sabe esperar y demostrar además que unos justos beneficios económicos no están reñidos con un profundo sentimiento social hacia sus trabajadores.

BOLSA DE MADRID:

PREDOMINIO DE LAS INVERSIONES EXTRANJERAS EN VALORES MOBILIARIOS

MADRID, 20 "Europa Press".— Las inversiones en

valores mobiliarios españoles a través de la bolsa de Madrid efectuadas por personas físicas y jurídicas extranjeras y españoles residentes en el exterior predominaron sobre las ventas llevadas a cabo, en el pasado mes de junio. El total de compras arroja un volumen de 305,7 millones de pesetas, frente a 192,2 millones de las ventas, por lo que existe un saldo favorable de 113,4 millones de pesetas para las adquisiciones.

En el mes de mayo anterior, el capítulo de compras se elevó a 72,3 millones de pesetas efectivos y el de las ventas a 74,1 millones, lo que significa que junio ha sido un mes favorable para el mercado mobiliario.

Dentro de las compras, realizadas en junio, destacan por sectores las llevadas a cabo en el grupo bancario por 150,6 millones de pesetas efectivos, seguido por el grupo de varios con 92,6 millones y el químico con 22,5. En ventas, ocupa el primer puesto el grupo varios con 51,8 millones, seguido por el bancario con 49,3 construcciones y cementos con 39,7, comercio con 23,4 y químico con 3 millones.

RESTAURANTE
MODESTO
Carretera Logroño Km. 10
ESPECIALIDADES EN
BRASEADOS Y TRUCHA
SERVICIO PERMANENTE
AMPLIO APARCAMIENTO

Y... en VILLANUA (Huesca)
Restaurante
EL RENO
EXCELENTE COCINA
HABITACIONES
AMPLIO APARCAMIENTO

RESTAURANTE
NAPOLITANO
Calle Avila, 12 - Telf. 255129
Domingos y festivos, menú especial. Freiduría y gran Pizzería.
Aparcamiento propio

MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

LA BODEGA DE CHEMA

Latasa, 34 - Teléfono 252579

ESPECIALIDAD SOPAS AL AJO Y TERNASCO
● PLATOS TIPICOS ARAGONESES
SALON APARTE PARA BODAS -
COMUNIONES Y BANQUETES.

RESTAURANTE «EL SARRIO»

NUEVA DIRECCION

ESPECIALIDAD:

PATATAS A LO POBRE - LECHAL A LA BRASA -
CONEJO EN SALSA - MERIENDAS

SANTA TERESA, 9 - ZARAGOZA

BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD.
ZORONGUITOS
ENTERITAS

EL ZORONGO

C/Arzobispo Apaolaza, 2
(Junto Plaza San Francisco)
Teléfono 251187

MESON **EL 5º PINO**

ESPECIALIDAD EN
COCINA ARAGONESA
Y PIERNA DE
CERDO ASADA

Sta. Teresa, núm. 32
Telfs.: 255025-255850
ZARAGOZA

Si fuera de casa
piensa
comer en el

Bar-Restaurante

EL DUENDE

tiene que ser

Facil
aparcamiento

FUJI-YAMA

Bar - Restaurante
Avd. San José 137
Teléfono 41 10 53

SALONES ESPECIALES
PARA BODAS,
BAUTIZOS Y CEREMONIAS

LOS ENLACES

COCINA TIPICA

APARCAMIENTO
ASEGURADO

Avda. Madrid, 228
Telfs.: 331996 - 333027

Y... PARA COMER
HAY QUE BEBER

**Vinos
Navarro**

ES UN PLACER



PIRINEOS

● SOLICITE EL MENU DE
DIAS FESTIVOS

Avda. Alcalde
Caballero, 22
(Cogullada).
Teléfono 29 50 89

Amplio aparcamiento

MERENDERO
LA CASILLA

CONEJO
ASADO CON
AJOLIO
ESCABECHADO
Y CON CARACOLES
COSTILLAS A LA
BRASA CODORNICES
Avda. Gómez Laguna, s/n
ZARAGOZA

CASA
EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5
Telfs.: 218064 - 228145

CASA DE VALENCIA

LOCAL REFRIGERADO
TIPICAS PAELLAS

Local refrigerado Teléfono 217090

CAFETERIA

**MARY
LAND**

General Sanjurjo, 1
Teléfono 217028
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD
PLATOS COMBINADOS
Y ESPECIALES

BENIDORM

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2
(entrada por Avda. Goya)
Teléfono 25 11 67

ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 21, en las instalaciones siguientes:

De 7 a 8 horas: Transformador de sector Avda. América, núm. 80.

De 7 a 10 horas: Transformador de sector Marina Moreno, número 3.

De 7 a 11 horas: Transformadores de sector Utebo, núm. 2 y número 4.

De 7 a 14 horas: Transformadores de sector Utebo, núm. 6; Viviendas Butano y Ctra. Logroño, Km. 9.

De 7:30 a 13:30 horas: Transformador de sector Torre Sirén (Garrapinillos).

De 8:30 a 9:30 horas: Transformador de sector Iberia, núm. 3.

De 10 a 11 horas: Transformador de sector Senclemente, núm. 19.

De 10:30 a 13:30 horas: Transformador de sector Avda. Madrid, núm. 176.

De 11:30 a 12:30 horas: Transformador de sector Romareda, n.º 10.

De 13 a 14 horas: Transformador de sector Gasolinera Europa (Ctra. Logroño).

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 20 de julio de 1974.
LA DIRECCION

INSTALACIONES DE ELECTRICIDAD EN ARAGON/exprés. PAG. 19

ALTOARAGONESES

Diputación de Huesca

En la Asociación de Mujeres Separadas



PUEDEN DURAR UNOS SEIS AÑOS Y COSTAR CERCA DEL MEDIO MILLON DE PESETAS.

LA MAYORIA DE LAS ASOCIADAS SON PARTIDARIAS DEL DIVORCIO.

LA MUJER SEPARADA SUFRE UNA MARGINACION EN LA SOCIEDAD.

LA FALTA DE FORMACION PREMATRIMONIAL, CAUSA MAS COMUN DEL FRACASO CONYUGAL.

ESPECIALMENTE DECISIVO ES EL DESCONOCIMIENTO DE LAS CUESTIONES SEXUALES

LOS LARGOS Y COSTOSOS PROCESOS

El fracaso matrimonial es un hecho que, aunque desagradable, no debe ser por ello ignorado. Es algo que se da en la sociedad y como tal hay que aceptarlo. Según nuestras noticias, el índice de solicitudes de separación matrimonial ha sufrido un incremento sensible en estos últimos años. Y esto, pese a existir ideas preconcebidas sobre la cuestión, factores de tipo religioso y cantidad de prejuicios sobre el tema. Amen de la existencia de infinidad de contratiempos que origina el pleito en sí.

Todos estos problemas los han vivido de manera directa las mujeres separadas legalmente, que desde el mes de marzo se han construido en Asociación y propugnan ciertas reivindicaciones.

Charlamos con Mabel Pérez Serrano -vicepresidenta segunda-, Ana María Pérez del Campo y Amalia de Valderrama -vocales.

LARGO Y COSTOSO

La idea de formar la Asociación partió de un grupo de amigas que nos hallábamos en circunstancias similares. Pensamos que podría ser interesante tener unos estatutos legales que nos permitieran actuar y salir a denunciar una serie de situaciones límite que nos afectaban directamente. El Cardenal Tarancón nos ayudó a redactar los puntos de Estatuto. Uno de los problemas que más nos preocupan en este momento -prosigue- es el de los pleitos. Los procesos de separación eclesiásticos son terriblemente largos y costosos. Solo el presentar la solicitud de demanda ante la jurisdicción civil puede llevarse más de un año hasta que te comunican si te le han admitido. En caso afirmativo, el juez civil establece una serie de medidas provisionales

(separación provisional de los cónyuges, guardia y custodia de los hijos, quien deberá habitar el domicilio conyugal, muebles, etc. establecimiento de la cantidad que ha de satisfacerse en concepto de los gastos del pleito, que deben ir con cargo de la sociedad de gananciales), que deberían durar un año, pero que, normalmente el juicio dura varios. Como después del asunto pasa al juez eclesiástico que es quien verdaderamente resuelve, puede suceder que las conclusiones a que lleguen sean inversas a las adoptadas en las medidas provisionales, lo que causa un gran trastorno porque son los hijos los más perjudicados.

Nos dicen que los pleitos suelen durar una media de seis años y cuesta del orden de las 400.000 a 500.000 pesetas. Es un cálculo aproximado.

-Me gustaria hacer hincapié -señala Amalia- en que debería



desaparecer esa doble jurisdicción civil y eclesiástica. Podría existir un matrimonio civil con posibilidad de divorcio.

"MAL VISTAS"

-El casarse o no por la Iglesia -añade Mabel- es un problema de conciencia. Cada cual debería

tener la libertad de realizarlo o no según su criterio.

-El matrimonio civil -concluye Ana María- obligatorio para todo español, sería algo loable. Adquirir un vínculo religioso es cuestión, como dijo Mabel, del individuo.

-Entonces, ¿son ustedes partidarios del divorcio?

-En esto seguimos una línea

OS

democrática. La mayoría de las asociadas sí lo son. Pero partidarias de un divorcio discreto.

—Yo opino—dice Ana María—que hoy día cuando la Iglesia estaba abogando —al parecer— por una mayor libertad y actuando con un mayor respeto no es lógico esto. Se debería adoptar una postura más realista. Abogo por un Instituto del Divorcio.

—¿Con qué problemas se enfrenta la mujer española separada en nuestra sociedad?

—Son un tanto difíciles, pues nos movemos entre personas llenas de prejuicios. Sufres una cierta marginación social y económicamente, ya que en materia de trabajo no te aceptan de muy buen grado. Ya sabemos que aquí hay una gran preocupación por lo que hacen o dejan de hacer unos y otros. La mujer separada, entonces, debe vivir casi como una ermitaña sino quiere oír comentarios desagradables. Claro está que al cabo de un cierto tiempo dichas cuestiones acaban por no inmutarte. El problema de los hijos también es grande. Es necesario educarlos con una nueva mentalidad para que vayan comprendiendo el por qué de la situación. Sin engañarlos. Y sobre todo con una formación sobre diferentes cuestiones que nosotros no tuvimos y que —en gran parte— causó la ruptura de nuestros matrimonios.

ADECUADA FORMACIÓN

En verdad —apunta Mabel— la preparación que llevamos al matrimonio era totalmente nula. Con nuestros padres determinados temas esenciales para nuestra formación no podíamos hablarlos. Las cuestiones de tipo sexual eran intocables. Y las monjas del colegio en cierta clase de información eran intransigentes.

—¿Sois partidarias de las relaciones sexuales prematrimoniales?

—Creo que es uno de los problemas más claros que surgen en los conflictos matrimoniales. Un entendimiento en este aspecto es fundamental.

Victoria BARRAGAN
(Saphan Press)



Los MARIDOS, los CELOS y el AMOR

LOS DOCE SIGNOS DEL ZODIACO ANALIZADOS DESDE ESTE PUNTO DE VISTA



EN verano y en general en los lugares escogidos para el descanso estival —de los que cabe destacar la playa— suelen ser el escenario idóneo donde se manifiestan con más libertad los menores sentimientos humanos. Epoca y lugar propicios, donde el atractivo personal se muestra con menos recato, es por tanto manantial donde los celos, curiosa manifestación hispánica, tienen su máximo apogeo.

“No quiero que te pongas en bikini”, o “¿No crees que te estás pasando mirando a la rubia de la tranza?” son expresiones con las que, más o menos disimulada entre, los celoseros de ambos sexos esterilizan la verdadera naturaleza de sus celos.

De todos es sabido que el enemigo número uno de la felicidad conyugal, tanto si son parte del marido como de la esposa, son los celos. Sin embargo a la mujer debe tocar ser comprensiva, tratando por todos los medios de “llevar” bien al hombre que le ha tocado en suerte. Por esa razón, la Astrología acude en ayuda de Eva, para revelar el temperamento y forma de ser de su futuro cónyuge, de acuerdo con el día de su nacimiento y el signo a que pertenece.

LOS SIGNOS DE AIRE

GEMINIS. Los maridos de este signo zodiacal son aficionadas a cambiar de humor de la mañana a la noche. Cuando están encolerizados, lo más prudente es aguardar, a que pase la tormenta. Los celos obran en ellos en sentido inverso, es decir, que la mujer es la que tendrá grandes preocupaciones en este sentido. Como amantes de la vida mundana, si la esposa no está dispuesta a seguirles en su torbellino social, continuarán solos, con el riesgo consiguiente. Pero si es ella la que intenta darle celos, su reacción será la de alejarse de su vida.

Un “geminiano”, muy acusado en sus características astrológicas es el famoso ciclista belga Eddy Merckx.

LIBRA. Los hombres nacidos bajo este signo son los maridos ideales por excelencia. En todas las circunstancias sabrán controlar sus emociones y llevar las cosas hacia el camino que conduzca a la felicidad conyugal. Por salvar

su unión serán capaces de hacer las cosas más inverosímiles, aunque hayan de retorcerse el corazón.

El actor Sancho Gracia es un fiel exponente de los nativos de este signo.

ACUARIO. Los nativos de este signo son caprichosos de nacimiento y con tal de hacer experiencias, no dudarán en destruir su hogar y su amor. Se mostrarán generosos con los “pecañillos” de su mujer, porque, en el fondo, no les dan importancia, ocupada su mente, como esta, en cualquier otra conquista.

Un acuario con características de tal, lo es el conocido actor Paul Newman.

LOS SIGNOS DE TIERRA

TAURO. Por el contrario, los nativos de Tauro se subirán por las paredes en cuanto comprueben la asidua amistad —por muy desinteresada que sea de un amigo o familiar masculino, para con su mujer. Con tal de verse libres del inoportuno no dudarán en destruir la amistad más sincera o antigua. Les gusta presumir de tener, para ellos, la mujer más guapa del mundo y se sienten felices al poder disfrutar de una tranquila vida familiar, limpia de complicaciones.

Un ejemplo determinante de la naturaleza de Tauro lo encontramos en el actor cinematográfico Glenn Ford.

VIRGO. Los maridos de este signo son los clásicos despistados. Son incapaces de darse cuenta de lo que sucede ante sus propias narices, pero cuando, al fin, bajan de las nubes, ponen su clara inteligencia al servicio de la más refinada venganza. La

piEDAD o el perdón son cosas desconocidas para ellos cuando se ven engañados.

Un nativo de Virgo, de semblanza completa, es el actor Mickey Rooney.

CAPRICORNIO. Por exceso de sensibilidad, el marido de Capricornio es desconfiado nato y muy difícil de comprender. Perdonará con facilidad los errores de su mujer, pero guardará de ellos un amargo e imborrable recuerdo. Ante la duda, se inclinará siempre hacia el lado que más pueda mortificarlo, convirtiéndole en un ser triste y obsesionado imposible de soportar.

El actor Gary Grant responde a las características mínimas de su signo.

LOS SIGNOS DE FUEGO

ARIES. Los maridos de este signo están tan seguros de ellos mismos que no dan paso a los celos. Incluso sienten un placer inefable al ver a su mujercita bailando en brazos de su mejor amigo y jamás piensan que pueda serle infiel. Dan una libertad limitada y sólo piden a cambio, que se les respete a su independencia. Una mujer coqueta se sentirá a sus anchas con un marido así.

Un “ariano” con características de tal, lo encontramos en la persona de Jean-Paul Belmondo.

LEO. Los nativos de Leo tienen horror a las escenas y una gran comprensión hacia las debilidades humanas. Las cosas pequeñas les resbalan y las grandes las desprecian. Adoptan una actitud, protectora hacia su mujer, pero si traiciona su confianza, nada, ni nadie, podrá hacerle revocar su decisión de romper para siempre.

El emperador Napoleón Bonaparte respondió en todo momento a las características esenciales de su signo.

SAGITARIO. Si no se les ata corto, los maridos de este signo serán los típicos “mariposones” que se encuentran siempre en medio del grupo donde están las chicas bonitas. Para que no

corten su libertad, darán rienda suelta a su esposa sin prestar demasiada atención al uso que haga ella; pero con habilidad, puede convertirse en excelentes maridos.

Un nativo de Sagitario, de semblanza total, es el célebre cantante Andy Williams.

LOS SIGNOS DE AGUA

CANCER. El marido de Cáncer ama su hogar por encima de todo. Es un esposo fiel y un padre previsor. Sus celos callados y amargos, destrozarán su vida, pero no saldrá una palabra de sus labios. A la mujer toca, si ve que su costilla se vuelve taciturno, indagar el motivo de su actitud y desvanecer sus temores.

Un ejemplo determinante de la naturaleza de estos nativos lo encontraremos en el cantante Tom Jones.

ESCORPIO. Los maridos de Escorpio consideran el matrimonio como la cosa más seria del mundo. Serán fieles a carta cabal mientras su mujer no les de motivos en contrario. Una vez rota su confianza, sus estallidos de celos serán más violentos que los de cualquier otro hombre, llegando en su locura a cometer auténticas barbaridades.

Un “escorpiano” muy acusado en sus características astrológicas es el actor Charles Bronson.

PISCIS. Románticos por excelencia, los maridos del doceavo signo del Zodíaco, se darán totalmente y exigirán idéntica correspondencia de su esposa. Respetarán la libertad de su cónyuge pero guardando que sepa emplearla. Los coqueteos y las simpatías excesivas con sus compañeros de sexo, le sacarán de sus casillas, pero será fácilmente convencible en las horas de intimidad.

El actor español Francisco Rabal, responde perfectamente a todas las características de su signo zodiacal.

Antonio A. ARIAS
(Saphan Press)

TEMAS candentes

TURQUIA INVADIR CHIPRE

ANKARA, 20 (Efe-Reuter).— Tropas turcas han desembarcado en Chipre, según ha anunciado hoy el primer ministro turco Bulent Ecevit. El primer ministro dijo que Turquía había intervenido a las seis de la mañana hora local (cinco hora española). La decisión fue tomada —añadió Ecevit, después de haber explorado Turquía, todas las vías diplomáticas para resolver la crisis de Chipre. Originada por el golpe de Nicosia, el lunes pasado. Nos hemos visto forzados a tomar esta decisión— dijo Ecevit a los periodistas.

AVISO DEL MANDO NAVAL TURCO

ANKARA, 20 (Efe-Reuter).— La radio turca ha difundido un aviso del mando naval turco, que relaciona las zonas inmediatas a Chipre que podrían resultar peligrosas para los barcos que entrasen en ellas.

Añade que los puertos de Limassol y Larnaca estarán abiertos a los buques estadounidenses y británicos.

El primer ministro turco Bulent Ecevit anunció la intervención después de una reunión urgente del Gobierno, que duró treinta minutos.

Expresó su agradecimiento a Estados Unidos y a Inglaterra por el interés demostrado en cuanto a la crisis chipriota y añadió que si esos esfuerzos habían fracasado, no habría sido por culpa de Turquía.

VIOLENTOS TIROTEOS

NICOSIA, 20 (Efe-Reuter).— Las tropas turcas están desembarcando en las inmediaciones del puerto de Kyrenia, dice una emisión difundida por los servicios de radio de las fuerzas británicas destacadas en Chipre.

Al tiempo de conocerse la noticia del desembarco, cinco aviones turcos volaban a media altura sobre Nicosia.

Según fuentes británicas de Nicosia, la guardia nacional se está preparando para defender el aeropuerto de Nicosia, además —dicen las fuentes— en la capital se han producido tiroteos dispersos entre greco y turco chipriotas.

Aviones británicos de combate se han elevado y vuelan observando los movimientos de la flota turca, y mantienen un servicio de cobertura aérea sobre la base militar británica de Akrotiri.

"TOMAD LAS ARMAS" PIDE LA JUNTA AL PUEBLO

NICOSIA, 20 (Efe-Reuter).— Aviones turcos han bombardeado y ametrallado el puerto de Kyrenia, y lanzado paracaidistas en la zona turcochipriota, en el norte de la capital.

La radio de Chipre ha difundido un llamamiento a todos los grecochipriotas, para que empuñen las armas contra los invasores turcos. Por su parte la radio turcochipriota de Bayrak ha dado la noticia de que una cañonera greco-chipriota ha sido hundida frente a Kyrenia.

No se tiene noticias de las bajas habidas en el ataque a Kyrenia, donde la guardia nacional chipriota —la integran 10.000 hombres— mantienen una fuerte guarnición.

Las primeras noticias del ataque turco —cinco días después del golpe de estado que derribó al presidente Makarios— fueron dadas en fuentes británicas, y decían que los turcos estaban desembarcando en Kyrenia y sus alrededores.

Un campamento de la guardia nacional, en las inmediaciones del

puerto, fue atacado por la aviación. El personal civil entre el que había muchos turistas ingleses, buscó abrigo en los refugios antiaéreos y en los sótanos de las casas.

Los aviones turcos han bombardeado el aeropuerto de Nicosia y un campamento de la guardia nacional, en el sur de la capital.

Otros aviones turcos realizaron pasadas sobre un campamento de tropas griegas, en la parte occidental de Nicosia, sembrándolo de bombas y cohetes.

Se oye fuego de ametralladoras y explosiones en muchos puntos de los alrededores de la capital y las sirenas comenzaron a dar la señales de alarma ante la aproximación de la aviación turca.

Alrededor de unos 30 paracaidistas fueron lanzados en una primera oleada, en vuelo bajo, por aviones de transporte turcos, en la zona turcochipriota, entre Nicosia y Kyrenia.

LAS TROPAS GRIEGAS AVANZAN HACIA LA FRONTERA TURCA

ATENAS, 20 (Efe-Upi).— El Gobierno griego se ha reunido en sesión de urgencia para discutir la invasión turca de Chipre, y se espera en breve, un comunicado, se dice en fuentes próximas al Gobierno militar griego.

Tropas griegas basadas en Kavala, en el norte de Grecia, han comenzado a desplazarse hacia la frontera turca, —según informes fidedignos.

El teniente general Yiannis Davos, comandante del tercer cuerpo de Ejército, se ha trasladado de Salónica a su cuartel general avanzado de Didimotihon, cerca de la frontera turca.

NIXON Y KISSINGER SIGUEN DE CERCA LA SITUACION

SAN CLEMENTE (California EE.UU), 20 (Efe-Upi).— El presidente Nixon y el secretario de Estado, Henry Kissinger, siguen con la máxima atención los acontecimientos de Chipre, pero no han desvelado lo mas mínimo acerca de su manera de pensar, según el portavoz de la Casa Blanca, Ronald Ziegler.

Kissinger asistía anoche a una recepción cuando recibió la noticia de la invasión turca. Inmediatamente abandonó la sala e informó a Nixon de lo que ocurría en la isla mediterránea. Su único comentario hasta este respecto ha sido: "Seguimos muy de cerca la situación. No tengo nada mas que decir".

EL CONSEJO DE LA OTAN REUNIDO EN SESION URGENTE

BRUSELAS, 20 (Efe-Upi).— Es probable que el consejo de la organización del Tratado del Atlántico Norte se reúna hoy para estudiar la

- EL REGIMEN DE ATENAS HA DECRETADO LA MOVILIZACION GENERAL Y SUS TROPAS AVANZAN HACIA LA FRONTERA TURCA
- DESPUES DE 10 HORAS DE VIOLENTOS COMBATES LAS FUERZAS DE LA GUARDIA NACIONAL EMPIEZAN A RENDIRSE



LONDRES.— El primer ministro británico Harold Wilson y el Arzobispo Makarios, fotografiados ante el número 10 de Downing Street, momentos después de la reunión que mantuvieron.

Makarios habló ayer ante el Consejo de Seguridad de la ONU, denunciando la agraria griega, que ahora ha encontrado la república turca.—(Idefoto Cifra).

invasión turca de Chipre, según ha manifestado Joerg Kastl, subsecretario general.

Kastl ha dicho que esta "bastante seguro" de que el Consejo, integrado por los embajadores de los quince países pertenecientes a la OTAN, será convocado a una sesión urgente esta misma mañana. Sin embargo, se ha negado a decir nada sobre las consecuencias que para la unidad de la Organización y para su posición en el Mediterráneo tendrá la iniciativa turca.

PREOCUPACION EN EL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (Efe).— Los acontecimientos de Chipre suscitan "profunda preocupación" en el Vaticano, según declaró hoy el portavoz de la Santa Sede, profesor Federico Alessandrini.

En una breve declaración verbal, el director de la sala de prensa vaticana afirmó que los hechos de Chipre "no pueden dejar de producir una profunda preocupación, por su situación ya seriamente perturbada".

COMUNICADO DE LOS REPRESENTANTES DE EE.UU. Y G.B.

NICOSIA, 20 (Efe-Upi).— El embajador de los Estados Unidos en Chipre y El Alto Comisario Británico han hecho público el siguiente comunicado, poco después de producirse el desembarco turco en la isla:

"Se han registrado bombardeos de instalaciones clave de Nicosia y de Kyrenia; mientras que en la costa septentrional se encuentra una fuerza naval. Se ha impuesto en toda la isla el toque de queda. En estas circunstancias, lo más sabio y seguro es que todo el mundo permanezca en sus casas, que no se asome nadie a las ventanas y que tome toda clase de precauciones".

COMUNICADO OFICIAL TURCO PROTEGEREMOS LA INDEPENDENCIA DE CHIPRE

LONDRES, 20 (Efe).— La invasión militar de Chipre se ha producido por el deseo del gobierno

turco de proteger la independencia e integridad territorial de Chipre, haciendo así honor a las obligaciones internacionales de Turquía", dice un comunicado oficial del gobierno turco, hecho público esta mañana por la Embajada de Turquía en Londres.

El comunicado añade que "el golpe de Estado del pasado lunes en Chipre, llevado a cabo por elementos militares de un Estado extranjero a Chipre, motivó un desequilibrio en la igualdad militar y política que deben tener las dos comunidades chipriotas".

Añade el comunicado que Turquía desea que se produzcan conversaciones intercomunitarias en Chipre lo antes posible, en orden a restablecer la situación anterior al golpe de Estado. "Una vez conseguido esto dice el comunicado— Turquía se atendrá estrictamente a su condición de garantizador del tratado de 1960".

LONDRES DESAPRUEBA LA INVASION

Inmediatamente después de haberse conocido en Londres la invasión de Chipre por tropas turcas, el secretario de Asuntos Exteriores James Callaghan, llamó a su despacho al embajador turco en Londres, Turgüt Menemcioglu, para expresarle "la fuerte desaprobación del gobierno británico a la acción del gobierno turco", pidiendo urgentes consultas con altos funcionarios turcos en Londres acerca de la situación.

En su calidad de país garantizador del tratado de 1960, Gran Bretaña tiene especial responsabilidad en los asuntos de Chipre, además de su condición de cabeza de la Commonwealth a la que Chipre pertenece. La invasión turca de Chipre podría representar una implicación directa de Gran Bretaña en el problema cosa que hasta el momento ha estado tratando de evitar el gobierno británico.

LAS FUERZAS GRIEGAS, MOVILIZADAS

ATENAS, 20 (Efe-Upi).— El gobierno griego ha anunciado la movilización general de sus fuerzas armadas, según Radio Atenas.

La emisora ha difundido a las once de esta mañana un comunicado en este sentido, redactado por el Consejo griego de Ministros.

CUATRO AVIONES TURCOS, DERRIBADOS

BEIRUT, 20 (Efe-Reuter).— Las fuerzas greco-chipriotas han derribado hasta ahora cuatro aviones turcos, según un comunicado militar difundido por Radio Nicosia.

En el comunicado se añade que los greco-chipriotas no han sufrido ninguna baja por su parte y que hacen frente a la invasión "con valor y entusiasmo".

RENDICION DE ALGUNAS UNIDADES DE LA GUARDIA NACIONAL

BEIRUT, 20 (Efe-Upi).— "Algunas unidades de la Guardia Nacional chipriota han enarbolado bandera blanca y se han rendido", según el anuncio hecho público a las 8,30 de esta mañana por una emisora turco-chipriota.

Esta misma emisora ha dicho también que están cerrados todos los puertos de la isla, excepto los de Larnaca y Limassol, que permanecen abiertos a petición de las fuerzas de las Naciones Unidas destacadas de la isla.

La emisora difunde comunicados optimistas, en los que afirma que la victoria será de los turco-chipriotas.